Software by Design
Nextcloud apps

Giri · Visite · Documentazione assistenziale

CareCheck

Manuale utente

Documentazione per l’utente finale dell’app web

Assistenza domiciliare sul suo Nextcloud: giri, assistiti, registro a prova di manomissione.

Versione app	Lingua	Data
0.4.3	**Italiano**	**15 novembre 2026**

Indice

Introduzione 1

1 Ruoli e permessi 2

2 Per iniziare 3

3 Quadro di copertura 5

4 Giri e modelli di giro 7

5 Assistiti e la scheda 8

6 Il piano assistenziale 11

7 Registro dell'assistito, foto e note vocali 12

8 Esportazioni, fatturazione e importazioni 14

9 Membri, team e dispositivi 16

10 Posta in arrivo, coda di revisione e avvisi 18

11 Il catalogo delle attività 20

12 Impostazioni 21

13 Accesso, elenchi consentiti e team 26

14 L'app companion (CareCheck Mobile) 28

15 Errori, risoluzione problemi e FAQ 29

16 Accessibilità 31

17 Glossario 32

18 Indice delle superfici — dove stanno le cose 33

Informazioni su Software by Design 34

Supporto & contributo 34

Indice analitico 36

Introduzione

CareCheck è l'app Nextcloud per la documentazione dell'assistenza domiciliare sulla sua istanza: modelli di giro che si materializzano in giri giornalieri, pacchetti di visita offline con snapshot del piano e firme, un registro dell'assistito a prova di manomissione con catena hash e ancoraggio temporale esterno, e accesso break-glass auditato per le sostituzioni. L'app web è gratuita (AGPL); l'app companion CareCheck Mobile richiede una licenza (CCK2) ed è trattata nel cap. 14.

Stato: versione app **0.4.3** (commit `32b30fe`), companion **0.1.1**, 15 novembre 2026, italiano · Web AGPL.

Atlas farm dual ACCEPT; screenshot catturati sull'app web reale con dati demo.

Destinatari: sede centrale/coordinamento · personale assistenziale · contabilità · amministratori app.

Cosa le serve: accesso a CareCheck sulla Nextcloud · un browser con JavaScript · diritti di amministrazione per **"Impostazioni"**.

Capitoli: 1–2 ruoli/primi passi · 3–10 lavoro quotidiano · 11–13 organizzazione/admin · 14 companion · 15–18 errori, accessibilità, glossario, indice.

Registro: formale (Lei); esempi UI **"Quadro di copertura"**, **"Pubblica piano"**, **"Codice di abbinamento"** dalle traduzioni italiane.

Avvio rapido (coordinamento): **“Catalogo”** e **“Membri”** → **“Assistiti”** con piano assistenziale → pubblichi un modello in **“Giri”** → **“Genera giri ora”** → **“Quadro di copertura”**.

1 Ruoli e permessi

CareCheck separa *chi può aprire l’app* (accesso), *cosa può farci dentro* (ruolo) e *quali attività assistenziali può eseguire* (qualifica). Questi tre livelli rispondono a domande diverse, e confonderli è la causa più comune dei ticket «perché questa persona non vede X?». Il vostro ruolo è sempre stampato in fondo alla barra laterale — per esempio **“Admin app”** — così potete verificare a colpo d’occhio che cappello state indossando.

1.1 I quattro ruoli di accesso

Admin app Ogni amministratore Nextcloud, più ogni account elencato in **“Amministratori delegati dell’app”** nella pagina **“Accesso”** (capitolo 13). Gli admin dell’app vedono e modificano tutto: schede degli assistiti, giri, membri, catalogo e tutte le sette sezioni delle **“Impostazioni”**, comprese **“Licenza”**, **“Accesso”**, **“Privacy e registro”** e **“Trasferimento”**.

Sede centrale Il desk di coordinamento (il ruolo «Zentrale» internamente). Gli utenti della sede centrale pianificano i giri, assegnano le tappe scoperte, lavorano la **“Posta in arrivo”** e la **“Coda di revisione”**, e mantengono assistiti, membri e catalogo. Vedono le sezioni delle **“Impostazioni”** che configurano il lavoro quotidiano, ma non la pagina di controllo degli accessi.

Contabilità Il ruolo di fatturazione («Buchhaltung»). La contabilità legge le schede degli assistiti e produce le esportazioni mensili nella scheda **“Esportazioni”** — **“Registro prestazioni (CSV)”**, **“Registro prestazioni (PDF)”** e i file **“Dati di fatturazione (JSON)”**/**“Dati di fatturazione (XML)”** usati per la fatturazione (capitolo 8).

Membro Personale assistenziale senza funzione di coordinamento. Un membro vede i propri giri e gli assistiti che gli sono assegnati, e documenta le visite tramite l’app companion; le viste web che non può usare restano nascoste.

	Membro	Sede centrale	Contabilità	Admin app
Propri giri e assistiti assegnati	•	•	—	•
Tutti gli assistiti, membri, catalogo	—	•	lettura	•
Posta in arrivo e coda di revisione	—	•	—	•
Esportazioni mensili	—	•	•	•
Impostazioni: lavoro quotidiano	—	•	—	•
Impostazioni: **“Licenza”**, **“Accesso”**, **“Privacy e registro”**, **“Trasferimento”**	—	—	—	•

1.2 Team e coordinatori di team

I fornitori più grandi dividono il personale in *team* — per esempio *Team Nord* per il distretto nord. Un coordinatore di team vede solo gli assistiti e i giri dei team che guida; la sede centrale mantiene piena visibilità su tutti i team. I team si creano e si popolano in **“Impostazioni”** → **“Accesso”** (capitolo 13); un assistito viene collegato a un team nella sua scheda **“Record”** e un membro tramite l’elenco dei membri.

1.3 Qualifica professionale

Ogni membro porta una delle tre qualifiche — **“Ausiliario”**, **“Operatore”** o **“Operatore qualificato”** — e ogni attività del catalogo e ogni assistito può esigere una **“Qualifica richiesta”**. L’app la fa

rispettare al momento dell'assegnazione: una tappa che richiede un operatore qualificato non può essere affidata a un ausiliario, così un refuso nella pianificazione non può diventare una violazione di conformità sul campo.

1.4 La porta d'accesso

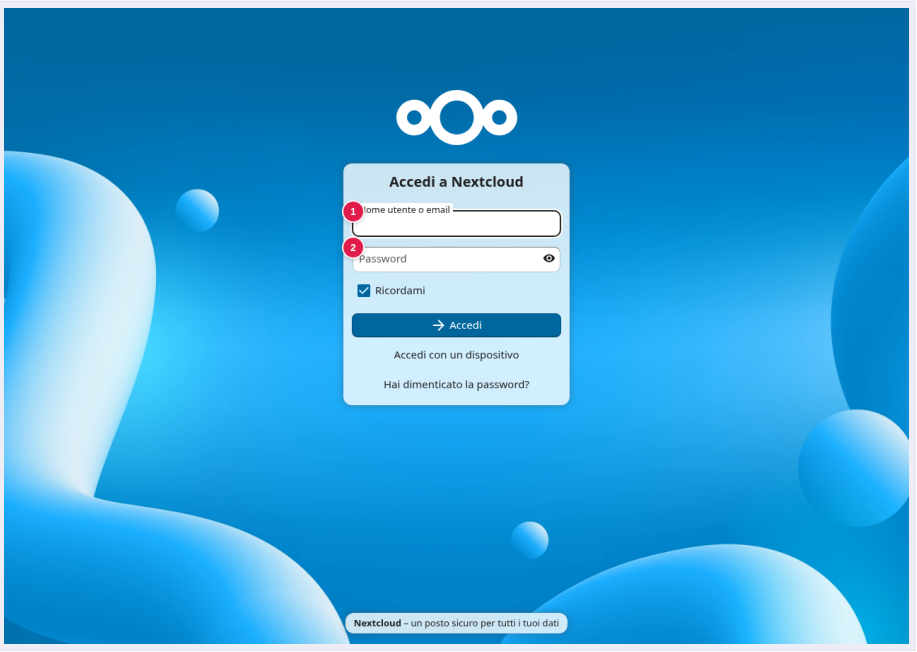
Prima che qualsiasi ruolo si applichi, la *modalità di accesso* decide chi può aprire CareCheck: **"Aperto — tutti gli utenti Nextcloud"** oppure **"Limitato — elenco consentiti sotto"**. In modalità limitata, un account che non è nell'elenco degli utenti o dei gruppi consentiti vede **"Nessun accesso."** e nient'altro. La configurazione è nel capitolo 13.

2 Per iniziare

Questo capitolo vi porta dalla pagina di accesso di Nextcloud al vostro primo giorno pianificato. Presuppone uno spazio di lavoro vuoto o appena popolato; se i vostri coordinatori hanno già configurato tutto, scorretelo per orientarvi e saltate direttamente al capitolo che corrisponde al vostro lavoro.

2.1 Accedere

Aprite l'indirizzo del vostro Nextcloud nel browser, digitate il nome utente nel primo campo (indicatore 1) e la password nel secondo (indicatore 2), poi inviate il modulo. Arrivate alla dashboard di Nextcloud; CareCheck si trova nel menu *App* come *CareCheck*. La lingua dell'interfaccia segue quella impostata nel vostro profilo personale Nextcloud — l'app non ha un selettore di lingua proprio.



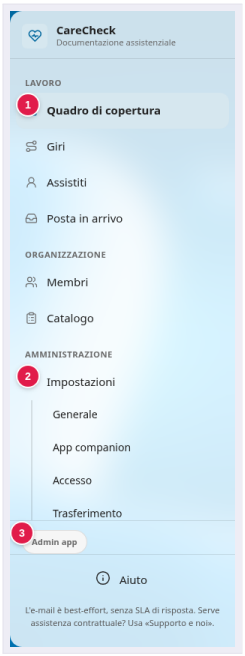
Accesso a Nextcloud: il campo del nome utente (indicatore 1) e quello della password (indicatore 2).

Se vedete **"Nessun accesso."** al posto dell'app, lo spazio di lavoro è in modalità limitata e il vostro account non è nell'elenco dei consentiti. Non è un problema di password — chiedete a un admin dell'app di aggiungervi in **"Impostazioni"** → **"Accesso"** (capitolo 13).

2.2 Orientarsi

La barra laterale organizza CareCheck in tre gruppi. *Lavoro* contiene le superfici quotidiane: **"Quadro di copertura"**, **"Giri"**, **"Assistiti"** e **"Posta in arrivo"** — quest'ultima porta un piccolo badge con il numero di elementi in attesa di una decisione. *Organizzazione* contiene **"Membri"** e **"Catalogo"**.

Amministrazione contiene **“Impostazioni”** con le sue cinque sottopagine e **“Scarica l’app”**, la pagina dell’app companion.



La barra laterale: l’area di lavoro con il **“Quadro di copertura”** (indicatore 1), la voce **“Impostazioni”** con le sue sottopagine (indicatore 2) e il piè di pagina con il vostro badge di ruolo e il menu di aiuto (indicatore 3).

Il vostro ruolo è stampato nel piè di pagina della barra laterale (indicatore 3), così sapete sempre quali permessi vi si applicano. Su schermi stretti la barra laterale si ripiega dietro il pulsante **“Menù”** in alto. Chi usa la tastiera trova un link di salto **“Salta al contenuto”** come primissima fermata di tab — il capitolo 16 copre i dettagli.

2.3 L’allestimento in quattro passi

Finché lo spazio di lavoro è vuoto, il **“Quadro di copertura”** mostra una checklist **“Per iniziare”** al posto della vista del giorno. Codifica l’unico ordine che funziona, perché ogni passo alimenta il successivo:

1. **“Aggiungi attività dal catalogo”** — il catalogo delle prestazioni è il vocabolario da cui si costruisce ogni piano assistenziale e ogni tappa di giro (capitolo 11).
2. **“Aggiungi personale”** — i membri portano la qualifica che decide chi può eseguire quale tappa (capitolo 9).
3. **“Aggiungi il primo assistito”** — una scheda con un piano assistenziale pubblicato (capitoli 5 e 6).
4. **“Crea il primo giro”** — un modello settimanale pubblicato che si materializza in giri quotidiani (capitolo 4).

2.4 Il vostro primo giorno pianificato — un esempio completo

Supponiamo che teniate il desk di coordinamento di un piccolo fornitore. Volete coprire domani mattina per la vostra assistita Johanna Meier. Il percorso completo è questo:

1. In **“Catalogo”**, aggiungete un’attività con **“Codice”** `body-care` ed **“Etichetta”** *Igiene personale*, che richieda un **“Operatore qualificato”**.
2. In **“Membri”**, aggiungete *Anna Bergmann* con la qualifica **“Operatore qualificato”**.

3. In **“Assistiti”**, aggiungete *Johanna Meier* con la sua via e aprite la sua scheda. Nella scheda **“Piano assistenziale”**, spuntate la voce *Igiene personale* e premete **“Pubblica piano”** — il companion vede solo piani pubblicati.
4. In **“Giri”**, aprite il modulo **“Nuovo modello di giro”**. Chiamatelo *Morgentour Nord*, spuntate il giorno di domani, mettete lo stato su **“Pubblicato”** e aggiungete una tappa: assistita Johanna Meier, una fascia oraria del mattino, esecutrice Anna Bergmann. Salvate con **“Salva modello di giro”**.
5. Di ritorno sul **“Quadro di copertura”**, premete **“Genera giri ora”**. Il quadro si riempie con la scheda del giro di domani e il contatore **“Fermate pianificate”** sale — il vostro primo giorno pianificato esiste.

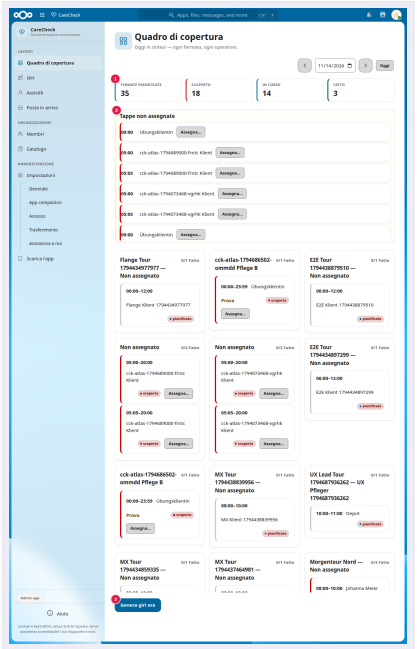
Da qui il giorno scorre da solo: il processo di fondo materializza i giorni futuri durante la notte, Anna documenta la visita sul telefono, e la tappa sul quadro passa da **“pianificato”** a **“in corso”** e **“fatto”** senza che la tocchiate più.

3 Quadro di copertura

Il **“Quadro di copertura”** è la home page del desk di coordinamento e la risposta alla domanda con cui ogni mattina inizia: *ogni visita è coperta?* Mostra un giorno alla volta — tutte le tappe che i modelli pubblicati hanno materializzato, chi le esegue e a che punto sono.

3.1 Scegliere un giorno e leggere i numeri

La riga della data sotto il titolo della pagina offre le frecce **“Giorno precedente”** e **“Giorno successivo”**, un campo data **“Data del pannello”** per saltare a un giorno qualsiasi e **“Oggi”** per tornare. Subito sotto, quattro tessere (indicatore 1) contano il giorno: **“Fermate pianificate”**, **“Scoperto”**, **“In corso”** e **“Fatto”**. La tessera delle scoperte è volutamente rossa — un numero sopra lo zero lì significa che qualcuno deve agire prima che il giorno possa essere rilasciato.

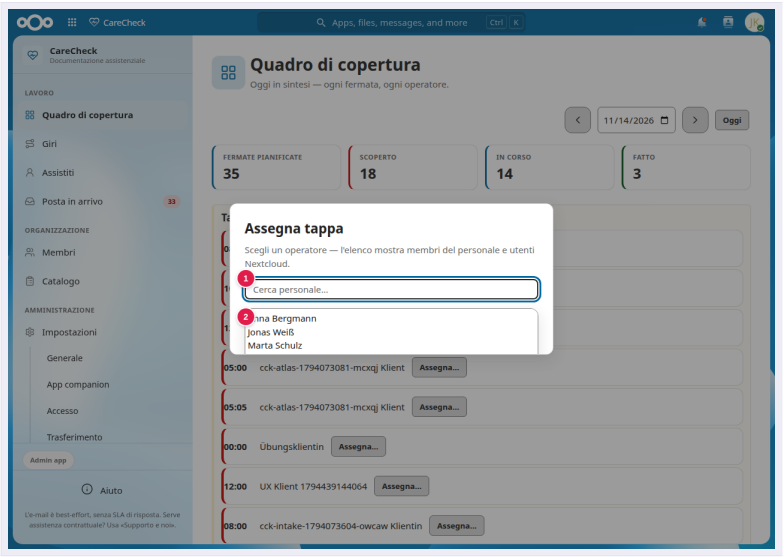


Il **“Quadro di copertura”**: i quattro contatori della **“Panoramica del giorno”** (indicatore 1), il blocco di avviso **“Tappe non assegnate”** (indicatore 2) e **“Genera giri ora”** (indicatore 3).

Sotto i contatori il quadro elenca ogni giro del giorno come una scheda con le sue tappe. Ogni tappa mostra la fascia oraria, l’assistito e il suo stato — **“pianificato”**, **“scoperto”**, **“in corso”** o **“fatto”** — così un giro in ritardo si vede prima che squilli il telefono.

3.2 Tappe non assegnate e il dialogo di assegnazione

Una tappa di modello senza esecutore finisce nel blocco di avviso **“Tappe non assegnate”** (indicatore 2). Succede quando un modello lascia l’esecutore aperto di proposito — un servizio jolly — o quando qualcuno si dà malato. Ogni voce offre un pulsante **“Assegna…”** che apre il dialogo **“Assegna tappa”** (indicatore 1 nella figura sotto).



Il dialogo **“Assegna tappa”**: il selettore da rubrica con i membri del personale e gli account Nextcloud (indicatore 1) e il pulsante di conferma **“Assegna”** (indicatore 2), che resta disattivato finché non si sceglie una persona.

Lavorate il dialogo così:

1. Aprite **“Assegna…”** sulla tappa scoperta.
2. Digitate un nome nel selettore o scorrete l’elenco — contiene membri del personale e account Nextcloud, e le voci di gruppo sono marcate.
3. Scegliete una persona la cui **“Qualifica”** copra il requisito della tappa; il dialogo mostra la qualifica accanto a ogni nome.
4. Confermate con **“Assegna”**. Il pulsante diventa attivo solo quando una persona è selezionata (indicatore 2) — non c’è modo di assegnare «nessuno».

Il quadro si rilegge e la tappa esce dal blocco di avviso per entrare nella sua scheda giro con il nuovo esecutore. L’app companion di quella persona raccoglie la tappa alla prossima sincronizzazione — non serve inviare altro.

3.3 La striscia dei servizi

Quando l’app sorella DutyCheck è installata e la condivisione dei turni è abilitata, il quadro mostra una striscia **“In servizio (DutyCheck)”** tra i contatori e le schede dei giri con i turni pubblicati di oggi: nome, fascia oraria e luogo. **“Apri i turni in DutyCheck”** salta direttamente nel piano dei turni. Le tappe il cui esecutore è un account Nextcloud collegato che non è in servizio oggi vengono marcate *non in servizio*, così il coordinatore vede la collisione prima dell’operatore. Senza DutyCheck — o con l’opt-in spento — la striscia semplicemente non viene disegnata e il quadro funziona identico.

3.4 Generare i giri

“Genera giri ora” (indicatore 3) materializza tutti i modelli **“Pubblicato”** per oggi più i sette giorni successivi — l’equivalente di ciò che il processo di fondo notturno fa automaticamente. Quell’orizzonte viene dal valore lato server `horizon_days` (sette di default; un’impostazione di rilascio, non un campo nelle pagine **“Impostazioni”**), e la conferma di eliminazione di un modello nomina la stessa finestra.

Premetelo dopo aver pubblicato o modificato un modello quando volete i giorni aggiornati subito. Se il cron dell'istanza è fermo, un banner rosso avvisa: *i processi di fondo non sono in esecuzione — i giri generati potrebbero mancare; controllate il cron dell'istanza*. La correzione sta lato server (capitolo 15); finché non arriva, il pulsante manuale tiene i giorni in arrivo.

3.5 Casi limite e limiti

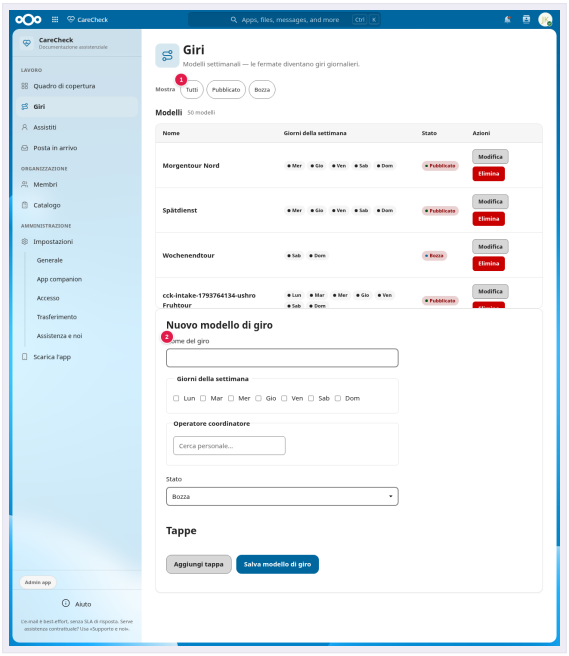
- Una persona marcata assente in **"Membri"** appare ancora sul quadro — l'assenza è informazione, non un blocco. Riassegnate le sue tappe con **"Assegna…"** (capitolo 9).
- I giorni passati restano leggibili: registro ed esportazioni conservano le prove; il quadro è uno strumento di pianificazione, non la pista di audit.
- Il quadro mostra solo giri materializzati. Un modello **"Bozza"** non produce nulla — controllate il capitolo 4 se un giorno appare stranamente vuoto.

4 Giri e modelli di giro

CareCheck non pianifica mai singole visite a mano. Descrivete la settimana una volta come *modello di giro* — un insieme di giorni della settimana più le tappe ordinate con le loro fasce orarie — e l'app materializza un giro quotidiano concreto per ogni giorno corrispondente. La pianificazione avviene quindi in due punti che rispondono a domande diverse: **"Giri"** contiene i modelli («cosa si ripete ogni settimana?»), il **"Quadro di copertura"** contiene i giorni («chi esce davvero domani?», capitolo 3).

4.1 L'elenco dei modelli

La vista **"Giri"** si apre con il filtro rapido **"Mostra"** (indicatore 1): **"Tutti"**, **"Pubblicato"** o **"Bozza"**. Sotto **"Modelli"**, ogni riga elenca il **"Nome del giro"**, i suoi **"Giorni della settimana"** e il suo **"Stato"**; la colonna **"Azioni"** offre modifica ed eliminazione. Eliminare un modello ferma la materializzazione futura ma lascia intatto ogni giro già generato — la documentazione di ieri non sparisce mai perché qualcuno ha fatto pulizia in un modello. La conferma nomina la finestra che risparmia: i giri di oggi e dei prossimi *n* giorni, dove *n* è l'orizzonte di generazione configurato (capitolo 3).



La vista **"Giri"**: il filtro rapido di stato (indicatore 1) sopra la tabella dei modelli e il modulo **"Nuovo modello di giro"** sotto (indicatore 2).

4.2 Creare un modello

Il modulo **“Nuovo modello di giro”** (indicatore 2) raccoglie tutto ciò che serve a un giro settimanale:

1. Date al modello un **“Nome del giro”** — scegliete qualcosa che il personale di giornata riconoscerà sul quadro, come *Morgentour Nord* o *Spätdienst*.
2. Spuntate i **“Giorni della settimana”** in cui il giro deve correre. Un modello con lunedì e venerdì spuntati produce un giro quotidiano in entrambi i giorni.
3. Scegliete l’**“Operatore coordinatore”** responsabile del giro nel complesso e mettete lo **“Stato”** su **“Bozza”** finché lo state ancora formando.
4. Aggiungete tappe con **“Aggiungi tappa”**: ogni tappa prende un assistito, una fascia oraria (inizio e fine in minuti dopo mezzanotte — il modulo mostra gli orari risultanti) e un esecutore. Lasciate l’esecutore vuoto per creare una tappa flottante che il coordinatore assegna ogni giorno sul quadro.
5. Salvate con **“Salva modello di giro”**. Finché lo stato resta **“Bozza”** non viene programmato nulla; portatelo a **“Pubblicato”** quando il modello è pronto a produrre giri.

Modificare un modello pubblicato riapre lo stesso modulo con i valori compilati. Le modifiche si applicano ai giorni materializzati *dopo* il salvataggio — i giri già generati conservano la loro istantanea, perché il personale sul campo potrebbe già starli eseguendo.

4.3 Perché modelli e giorni sono separati

La separazione vi protegge da una trappola classica della pianificazione: se modificare il giro di lunedì riscrivesse silenziosamente ogni lunedì futuro, un cambiamento una tantum per un festivo corromperebbe l’intero mese. Invece, il modello è la *regola* e il giro generato è l’*istanza*. Il processo notturno (o **“Genera giri ora”**) legge la regola e scrive istanze; le eccezioni si correggono sul quadro, non sul modello.

4.4 Il giro di prova

Ogni membro può ricevere un *giro di prova* — un giro sandbox privato creato dall’azione **“Giro di prova”** nell’elenco dei membri (capitolo 9). Contiene tappe sintetiche senza dati di assistiti reali, così un nuovo collega può provare l’intero flusso dell’app companion — check-in, attività, firma, sincronizzazione — senza lasciare traccia nella documentazione assistenziale di nessuno. Usatelo per l’onboarding prima di distribuire tappe vere.

4.5 Casi limite e limiti

- L’esecutore di una tappa deve soddisfare la **“Qualifica richiesta”** dell’assistito; il modulo non vi lascerà salvare un’assegnazione sotto-qualificata.
- Le fasce orarie sono per tappa, non per giro: scalatele in modo che un operatore non sia mai atteso in due posti contemporaneamente.
- Archiviare un assistito pota automaticamente le sue tappe da tutti i modelli, e la generazione salta comunque le tappe il cui assistito non è più attivo — un modello rimasto senza tappe eleggibili non produce alcun giro per quel giorno. I giri già generati conservano le loro visite per il registro (capitolo 5).

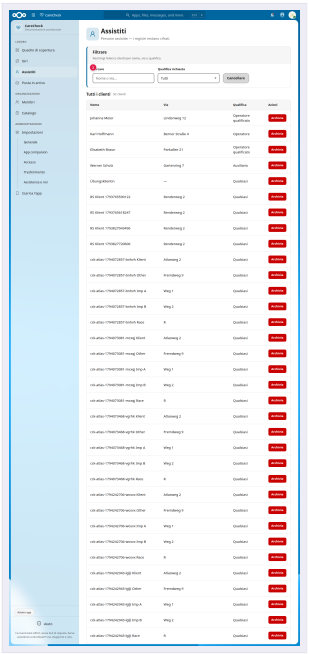
5 Assistiti e la scheda

Gli assistiti sono le persone di cui vi occupate. La vista **“Assistiti”** è il loro registro; ogni scheda si apre in cinque sottoschede — **“Record”**, **“Piano assistenziale”**, **“Registro dell’assistito”**, **“Foto”** e

“Esportazioni” — di cui questo capitolo copre il registro e la scheda. Le altre schede hanno capitoli propri perché rispondono a domande diverse (capitoli 6, 7 e 8).

5.1 Il registro e il suo filtro

Il pannello filtro (indicatore 1) restringe la tabella di **“Tutti i clienti”** con due input: una **“Cercare”** in testo libero su nome e via (il segnaposto **“Nome o via…”** dice esattamente questo) e un menu **“Qualifica richiesta”**. **“Cancellare”** azzera entrambi. La tabella mostra **“Nome”**, **“Via”**, **“Qualifica”** e **“Azioni”** per ogni riga.



Il registro **“Assistiti”**: il pannello filtro (indicatore 1) sopra l’elenco di tutti gli assistiti.

5.2 Aggiungere un assistito

Il modulo **“Aggiungi assistito”** chiede tre cose: **“Nome”**, **“Via”** e **“Qualifica richiesta”**. È volutamente minimale — una scheda esiste perché il giorno possa essere pianificato, e tutto il clinico vive nelle schede successive. Le schede degli assistiti sono conservate cifrate; l’intestazione della pagina lo dichiara apertamente perché è il tipo di promessa che un lettore non dovrebbe dover prendere per fede.

5.3 La scheda Record

Aprite un assistito e la scheda **“Record”** (indicatore 1) contiene i campi di cui coordinamento e personale hanno davvero bisogno:

“Nome”, “Via” identità e luogo della visita.

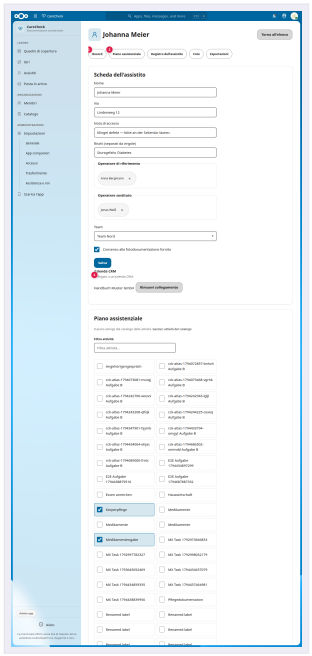
“Nota di accesso” aiuto pratico per entrare — un campanello rotto, una porta laterale nascosta, il suggerimento del codice della cassetta delle chiavi. Il personale la vede nel companion prima di bussare.

“Rischi (separati da virgole)” pericoli segnalati come *Sturzgefahr* o *Diabetes*; viaggiano con il lotto di visita perché nessuno scopra un rischio al letto del paziente.

“Operatore di riferimento” / “Operatore sostituto” la coppia della continuità: chi visita di norma e chi copre.

“Team” l’assegnazione al team che delimita ciò che i coordinatori di team vedono (capitolo 9).

“Consenso alla fotodocumentazione fornito” il cancello del consenso che sblocca la scheda **“Foto”** — senza di esso la fotodocumentazione resta bloccata per progetto (capitolo 7).



La scheda di un assistito con le sottoschede **“Record”** (indicatore 1) e **“Piano assistenziale”** (indicatore 2) e il blocco di collegamento **“Azienda CRM”** (indicatore 3).

“Salva” scrive il modulo contro la revisione che avete caricato. Se un collega ha salvato la stessa scheda mentre la modificavate, l’app risponde con un conflitto invece di sovrascrivere in silenzio il suo lavoro — ricaricate, riapplicate la modifica, salvate di nuovo. Questo blocco ottimistico è il motivo per cui due coordinatori possono lavorare in sicurezza sullo stesso registro (capitolo 15).

“Archivia” ritira un assistito dai selettori: non viene più proposto per nuove tappe, mentre ogni giro, voce di registro ed esportazione passata resta leggibile. L’archiviazione rimuove anche le tappe dell’assistito da tutti i modelli di giro nello stesso passo, così nessuna visita nuova viene pianificata per chi non è più in carico — e perfino una tappa che in qualche modo restasse indietro viene saltata alla generazione, perché materializzano solo le tappe con un assistito attivo. I giri già generati conservano le loro visite per il registro. La documentazione assistenziale non viene mai cancellata dall’archiviazione — è un requisito legale, non un’opzione.

5.4 Il collegamento Azienda CRM

Quando l’app sorella CustomerCheck è installata, la scheda mostra un blocco **“Azienda CRM”** (indicatore 3): il pagatore di fatturazione dietro l’assistito. Gli admin collegano un’azienda con **“Collega un’azienda”** tramite il selettore **“Cerca aziende…”** e la scollegano con **“Rimuovi collegamento”**. Il collegamento è ciò di cui l’invio della bozza di fattura sulla scheda **“Esportazioni”** ha bisogno (capitolo 8); se l’azienda collegata sparisce da CustomerCheck, il collegamento obsoleto resta visibile perché nulla perda in silenzio il suo contesto di fatturazione.

5.5 Importare assistiti

Per una migrazione iniziale, CareCheck offre un’importazione CSV in due passi lato API: una chiamata di anteprima analizza il file e marca i nomi duplicati senza scrivere nulla, e una chiamata di commit crea le schede che hanno superato il controllo. Non c’è volutamente nessun riquadro di caricamento trascina-e-rilascia nell’interfaccia web — le importazioni massive sono un lavoro da amministratore eseguito una volta, non una superficie quotidiana. Chiedete al vostro amministratore di eseguire

gli endpoint di importazione (`/api/clients/import/preview`, poi `/api/clients/import`) da uno script; il rapporto di anteprima nomina ogni riga che salterebbe, così nulla entra nel registro inosservato.

5.6 Casi limite e limiti

- I nomi duplicati sono permessi — due assistiti possono avere lo stesso nome. Distingueteli per via e qualifica, e per l'id dell'assistito nell'URL in caso di dubbio.
- Un assistito archiviato conserva i suoi collegamenti di team e CRM per la cronologia; la riattivazione è una scheda nuova, non un dis-archiviazione, così la storia non si biforca mai.
- La ricerca del registro trova sottostringhe ignorando le maiuscole — *meier* trova *Johanna Meier*.

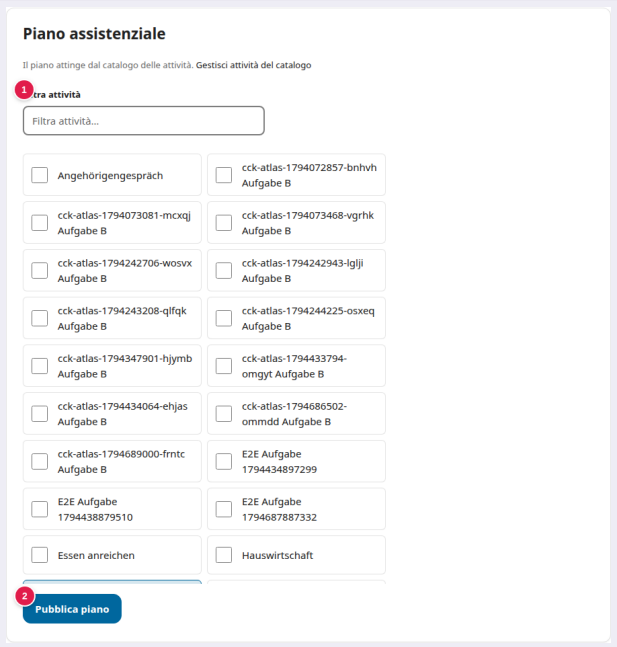
6 Il piano assistenziale

La scheda **"Piano assistenziale"** di un assistito definisce *cosa può essere documentato* in una visita: l'insieme delle attività del catalogo che il personale vede nel companion, più se un'attività esige un valore misurato. Il piano non è testo libero — è una pick-list costruita dal **"Catalogo"** (capitolo 11), ed è ciò che rende la documentazione delle visite confrontabile tra personale e mesi.

6.1 Costruire il piano

La scheda elenca ogni attività del catalogo come scheda, in ordine alfabetico. Spuntate le voci che appartengono all'assistenza di questo assistito; le voci che richiedono un valore misurato (pressione, temperatura, glicemia) possono essere marcate perché il companion insista su un numero invece di una semplice spunta. La riga di aiuto sopra l'elenco — *il piano attinge dal catalogo delle attività* — collega a **"Gestisci attività del catalogo"** così un'attività mancante è a un clic dall'essere creata.

Da otto attività di catalogo in su appare un campo **"Filtra attività"** (indicatore 1) che restringe l'elenco mentre digitate. Il filtro cambia solo ciò che *vedete* — le spunte fuori dal filtro corrente restano messe, così cercare non può mai deselezionare in silenzio un'attività scelta prima.



La scheda **"Piano assistenziale"**: il campo **"Filtra attività"** (indicatore 1), le schede attività e **"Pubblica piano"** (indicatore 2).

6.2 Pubblicare — e perché è un'istantanea

"Pubblica piano" (indicatore 2) non salva solo l'elenco delle spunte; crea una nuova *istantanea di piano* immutabile con il proprio numero di revisione. L'app companion documenta sempre contro l'ultima istantanea pubblicata, mai contro una bozza a metà. Questa separazione è ciò che rende la documentazione difendibile in seguito: un lotto di visita registrato martedì nomina ancora la revisione del piano contro cui è stato misurato, anche se il piano è stato ripubblicato mercoledì.

In concreto:

1. Regolate l'elenco delle spunte e i flag di valore misurato.
2. Premete **"Pubblica piano"**.
3. L'app conserva l'istantanea e avvisa il companion alla prossima sincronizzazione; il personale vede semplicemente apparire la nuova lista di attività.

Poiché ogni pubblicazione è una nuova revisione, non c'è nulla da «annullare» — ripubblicate con l'insieme corretto e l'istantanea più recente vince. Come il modulo della scheda, la pubblicazione è protetta da blocco ottimistico: se qualcun altro ha pubblicato mentre modificavate, ricevete un conflitto da risolvere invece di una sovrascrittura silenziosa.

6.3 Casi limite e limiti

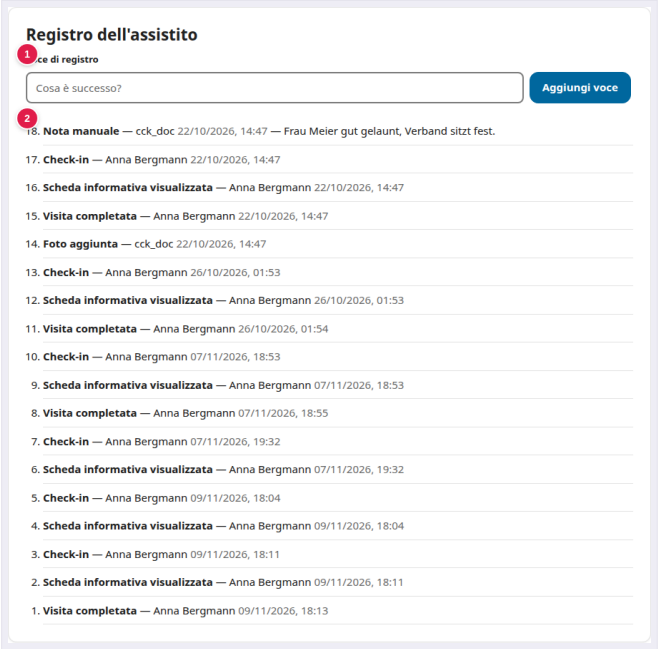
- Un assistito senza piano pubblicato non mostra attività nel companion — controllatelo per primo quando un operatore segnala una schermata di visita vuota.
- Rimuovere un'attività dal piano non tocca la documentazione passata; registro ed esportazioni conservano le voci storiche sotto il codice valido allora.
- I valori misurati sono obbligatori dove flaggati: il companion non può inviare l'attività senza un numero, che è esattamente lo scopo del flag.

7 Registro dell'assistito, foto e note vocali

La scheda **"Registro dell'assistito"** è la cronologia dell'assistito: cosa è successo, quando e chi l'ha causato. Insieme alla scheda **"Foto"** forma la documentazione che l'intera app esiste per proteggere — questo capitolo spiega quindi non solo come scrivere voci, ma perché il registro è costruito com'è.

7.1 Il registro a catena di hash

Ogni voce del **"Registro dell'assistito"** fa parte di una *catena di hash*: ogni nuova voce conserva l'impronta della precedente, così modificare o cancellare una voce passata spezza la catena ed è rilevabile. Le voci sono a sola aggiunta — non c'è pulsante modifica né elimina, per progetto. Una nota sbagliata si corregge con una voce nuova, esattamente come un diario cartaceo da cui non si possono strappare pagine.



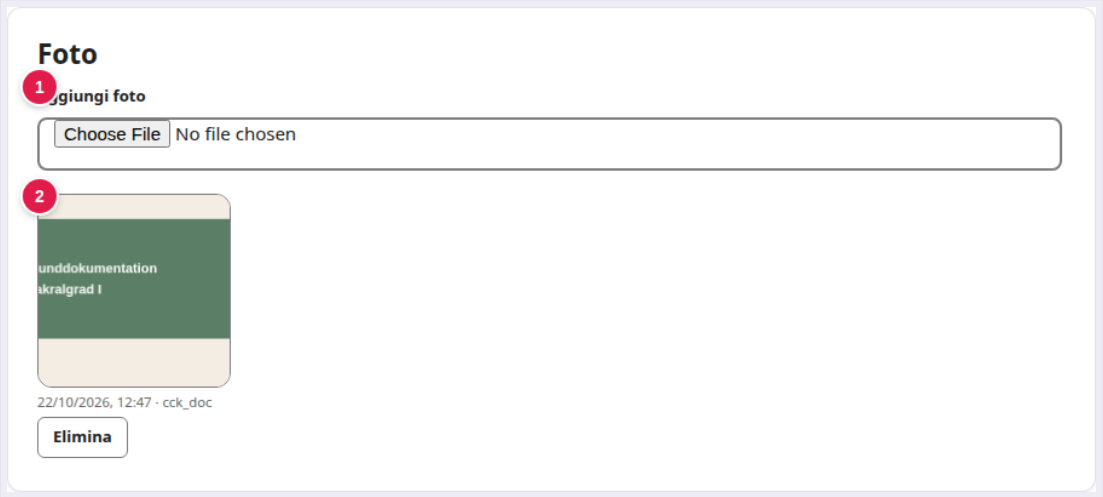
Il **"Registro dell'assistito"**: il modulo **"Voce di registro"** per le note manuali (indicatore 1) sopra la cronologia invertita — la più recente prima (indicatore 2).

Scrivete una nota manuale digitando in **"Voce di registro"** (indicatore 1) e premendo **"Aggiungi voce"**. L'elenco sotto (indicatore 2) mostra prima la voce più recente. Accanto alle vostre note manuali la catena registra anche gli eventi automatici che il sistema scrive da sé: **"Visita completata"**, **"Check-in"**, **"Fermata saltata"**, **"Visita respinta"**, **"Foto aggiunta"**, **"Nota vocale aggiunta"**, **"Esportazione creata"**, aperture e chiusure di sessioni di gruppo e invii di riepiloghi. Poiché voci di macchina e di persona condividono un'unica catena, la cronologia è completa per costruzione — niente di «importante» può nascondersi in un registro parallelo.

Opzionalmente, un'autorità di marcatura temporale esterna (TSA) ancora la testa della catena su calendario, producendo prova indipendente che il registro esisteva in quello stato in quel momento. L'endpoint di ancoraggio si configura in **"Impostazioni"** → **"App companion"** (capitolo 12); l'ancoraggio è additivo — la catena funziona senza, è solo più forte con.

7.2 Fotodocumentazione

La scheda **"Foto"** contiene la fotodocumentazione clinica — l'evoluzione delle ferite è il caso classico. È volutamente bloccata dal consenso: finché **"Consenso alla fotodocumentazione fornito"** non è spuntato nella scheda **"Record"**, il pannello mostra solo l'avviso che la fotodocumentazione richiede il consenso dell'assistito. Una volta registrato il consenso, **"Aggiungi foto"** (indicatore 1) accetta file JPEG, PNG e WebP e la griglia (indicatore 2) mostra la cronologia. Ogni caricamento e ogni eliminazione scrive la propria voce di registro — le prove fotografiche non appaiono né spariscono mai in silenzio.



La scheda **"Foto"** protetta dal consenso: il controllo di caricamento (indicatore 1) e la griglia delle foto (indicatore 2).

Eliminare una foto rimuove l'immagine ma lascia dietro la voce di registro **"Foto eliminata"**, così la pista documentale ammette ciò che è successo invece di fingere che la foto non sia mai esistita.

7.3 Note vocali

Il personale può dettare brevi note vocali nell'app companion invece di digitare sulla soglia. Le note vocali arrivano con lo stesso lotto di visita, finiscono nella documentazione dell'assistito e scrivono una voce **"Nota vocale aggiunta"**; dove è disponibile la trascrizione lato server, segue **"Nota vocale trascritta"**. Fanno parte della catena come tutto il resto.

7.4 Casi limite e limiti

- Il registro è prova cronologica, non una chat: tenete le voci manuali fattuali («Verband sitzt fest, Frau Meier gut gelaunt»), non conversazionali.
- Non c'è controllo d'accesso per voce — chiunque possa aprire l'assistito può leggere tutta la catena. Delimitate l'accesso a livello di assistito o di team invece (capitoli 5 e 13).
- Il consenso copre la foto*documentazione*; non sostituisce i consensi cartacei e la politica di conservazione della vostra organizzazione — **"Conservazione (anni)"** nelle impostazioni è la metà tecnica.

8 Esportazioni, fatturazione e importazioni

La documentazione rende solo quando lascia l'app nella forma che il processo successivo richiede: un registro prestazioni firmato per la cartella di cura, dati di fatturazione strutturati per la contabilità, una bozza di fattura per InvoiceCheck. La scheda **"Esportazioni"** della scheda assistito è dove tutto questo accade, delimitata a un mese alla volta.

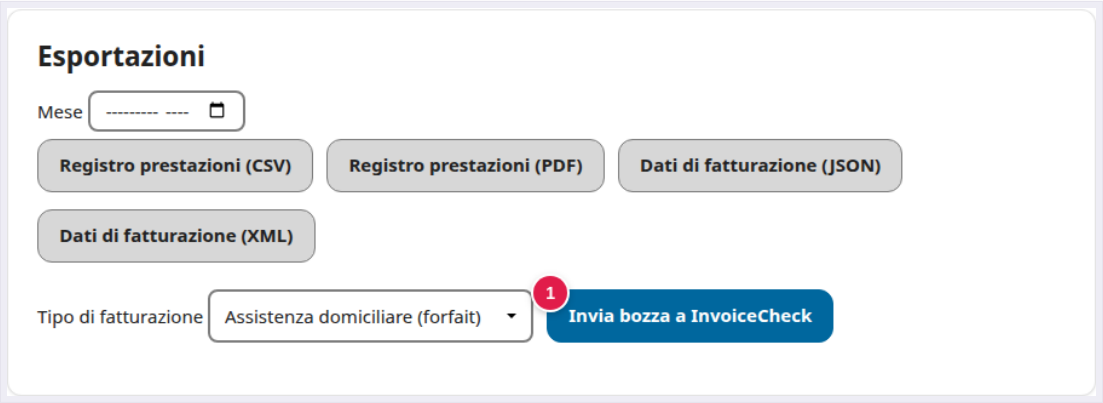
8.1 Esportazioni mensili

Scegliete un **"Mese"** nel campo del periodo, poi scegliete l'output che vi serve:

"Registro prestazioni (CSV)" le visite e le attività eseguite come tabella pronta per il foglio elettronico — per archivi, audit e valutazioni ad hoc.

“Registro prestazioni (PDF)” lo stesso mese come documento formattato e stampabile — la carta che finisce nella cartella di cura.

“Dati di fatturazione (JSON)” / “Dati di fatturazione (XML)” il mese leggibile da macchina: attività, orari e firme per visita nella struttura che il vostro sistema di fatturazione o il portale del pagatore si aspetta.



La scheda **“Esportazioni”**: il selettore del mese con i quattro pulsanti di esportazione e, quando InvoiceCheck è attivo, l’invio della bozza di fattura (indicatore 1).

Ogni esportazione scrive una voce **“Esportazione creata”** nel registro dell’assistito — così la documentazione stessa annota chi ha prodotto quale prova e quando.

8.2 Inviare una bozza a InvoiceCheck

Quando l’app sorella InvoiceCheck è attiva, la scheda guadagna una seconda riga: scegliete un **“Tipo di fatturazione”** — per esempio *Assistenza domiciliare (forfait)*, *Importo di sgravio § 45b SGB XI*, *Ausilio alle cure SGB XII* o una prestazione privata aggiuntiva — e premete **“Invia bozza a InvoiceCheck”** (indicatore 1). CareCheck impacchetta le visite firmate del mese in una bozza di fattura e la consegna a InvoiceCheck, dove la contabilità la rivede e la invia. La riga di stato sotto il pulsante riporta l’esito.

L’invio è idempotente per progetto: ripeterlo per lo stesso mese e tipo non crea mai una seconda bozza — la risposta è *la bozza esiste già in InvoiceCheck — niente duplicati*. Due precondizioni vengono verificate prima e nominate nella riga di stato quando mancano: l’assistito ha bisogno di un’**“Azienda CRM”** collegata (capitolo 5) e quell’azienda ha bisogno di un cliente di fatturazione in InvoiceCheck.

8.3 Importare assistiti al go-live

Il capitolo 5 descrive l’importazione CSV lato API — prima l’anteprima, poi il commit — che esiste per la migrazione una tantum di un registro di assistiti esistente. Non c’è volutamente alcuna superficie di importazione ricorrente: dopo il go-live i dati fluiscono *dentro* CareCheck tramite giri e lotti di visita, e *fuori* tramite le esportazioni di sopra.

8.4 Casi limite e limiti

- Le esportazioni sono mensili per progetto — un trimestre sono tre esportazioni. Il registro tiene ciascuna attribuibile.
- Un mese senza visite firmate produce un’esportazione vuota ma valida; l’assenza di documentazione è essa stessa documentata.
- I dati di fatturazione portano esattamente ciò che le visite hanno registrato — valori misurati, stati delle attività e firme — nulla viene ricalcolato o «migliorato» all’esportazione, perché l’esportazione è prova.

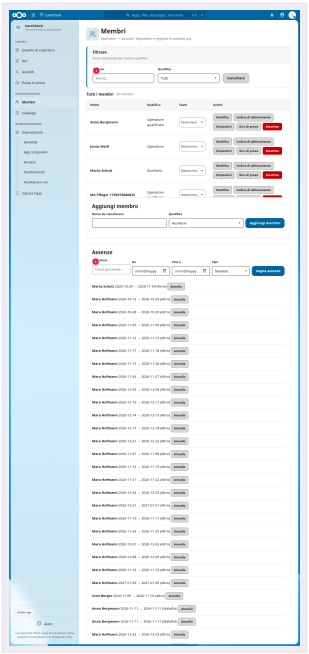
- L'invio di fattura non spedisce denaro da nessuna parte: crea una *bozza*. Un umano in InvoiceCheck rivede comunque ogni fattura prima che parta.

9 Membri, team e dispositivi

La vista **"Membri"** è il registro del personale. Un *membro* è un lavoratore assistenziale che l'app conosce — con o senza account Nextcloud — e la sua riga è dove si gestiscono dispositivi, assenze e giri di prova. I team, che delimitano ciò che i coordinatori di team vedono, si creano nella pagina **"Accesso"** e sono riepilogati anche qui.

9.1 L'elenco dei membri

Il pannello filtro (indicatore 1) cerca per nome o restringe a una **"Qualifica"**. Ogni riga offre **"Modifica"**, **"Codice di abbinamento"**, **"Dispositivi"**, **"Giro di prova"** e **"Disattiva"**. Il modulo **"Aggiungi membro"** prende un **"Nome visualizzato"** e la qualifica — **"Ausiliario"**, **"Operatore"** o **"Operatore qualificato"** — che decide quali tappe e attività questa persona può eseguire (capitolo 1).

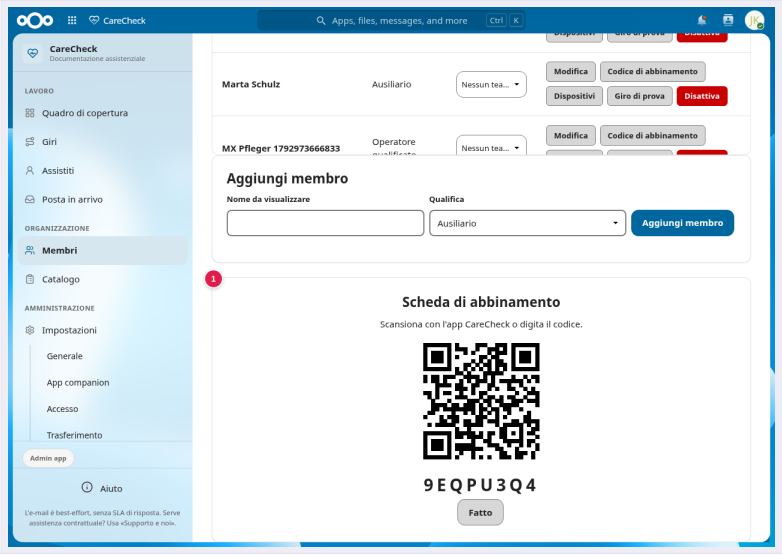


La vista **"Membri"**: il filtro (indicatore 1) sopra la tabella dei membri con le sue azioni per riga e il modulo **"Assenze"** sotto (indicatore 2).

"Disattiva" termina l'accesso di un membro senza cancellare la sua cronologia: i dispositivi abbinati vengono disabbinati subito e tutti i giri, le voci di registro e le esportazioni che ha prodotto restano attribuibili. Non «eliminate e ricreate» mai una persona che se ne va — la disattivazione mantiene la catena documentale onesta.

9.2 Abbinare un dispositivo

"Codice di abbinamento" apre la **"Scheda di abbinamento"** (indicatore 1 nella figura): un'immagine QR più un codice in chiaro. Sul telefono, l'app companion offre *scansiona con l'app CareCheck o digita il codice* — una scansione o otto caratteri digitati abbinano il dispositivo esattamente a quel membro. **"Fatto"** chiude la scheda.

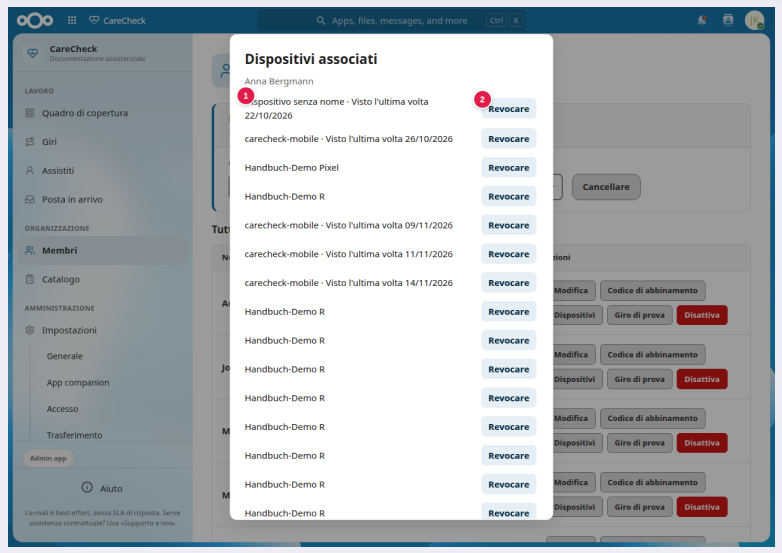


La **“Scheda di abbinamento”** con l’immagine QR e il codice (indicatore 1).

Trattate un codice di abbinamento come una password: è una credenziale monouso che si converte in un token dispositivo. Un dispositivo abbinato è la propria identità — disattivare il membro taglia l’accesso del dispositivo subito, lato server, senza bisogno del telefono in mano. I dispositivi senza proprio account Nextcloud si abbinano sempre per codice; il personale con un account può in alternativa accedere dentro l’app (capitolo 14).

9.3 Revocare un singolo dispositivo

“Dispositivi” sulla riga di un membro apre la finestra **“Dispositivi associati”** (la figura): ogni dispositivo attivo di quel membro — con il suo nome o come **“Dispositivo senza nome”**, più la data **“Visto l’ultima volta”** (indicatore 1). **“Revocare”** (indicatore 2) chiede *Revocare questo dispositivo? Perde l’accesso alla prossima chiamata.* e ritira poi esattamente quel token: il membro resta attivo, gli altri dispositivi continuano a sincronizzarsi e il telefono smarrito fallisce alla chiamata successiva. Per un membro mai abbinato compare **“Nessun dispositivo associato.”**



La finestra **“Dispositivi associati”** di Anna Bergmann: ogni riga di dispositivo (indicatore 1) porta la propria **“Revocare”** (indicatore 2).

Due ambiti, volutamente distinti: **“Revocare”** taglia un solo telefono smarrito, **“Disattiva”** disabbina *tutti* i dispositivi in una volta — la revoca quando manca solo il telefono, la disattivazione quando la

persona se ne va. La revoca è definitiva per quel token; il telefono ha bisogno di un nuovo **“Codice di abbinamento”** per tornare.

9.4 Giri di prova

“Giro di prova” crea un giro sandbox privato per il membro — tappe sintetiche, nessun dato di assistiti reali — perché il nuovo personale provi check-in, attività e firme prima del primo giorno vero (capitolo 4).

9.5 Assenze

Il modulo **“Assenze”** (indicatore 2) registra chi è via: scegliete l’**“Operatore”**, impostate **“Da”** e **“Fino a”**, scegliete un **“Tipo”** — **“Malattia”**, **“Ferie”** o **“Altro”** — e premete **“Segna assente”**. L’elenco sotto il modulo mostra le assenze attuali e future e permette di annullarle.

L’assenza è informazione per il coordinatore, non un blocco: le tappe di una persona assente vanno comunque riassegnate sul **“Quadro di copertura”** (capitolo 3). Quando ArbeitszeitCheck è installato, la sua sincronizzazione assenze alimenta lo stesso elenco, così le ferie approvate lì compaiono qui senza doppio inserimento.

9.6 Team

I team ripartiscono personale e assistiti — *Team Nord* copre il distretto nord e i suoi coordinatori vedono solo i propri giri e assistiti. I team stessi si creano in **“Impostazioni”** → **“Accesso”**, dove si nominano e si rimuovono anche i coordinatori di team (capitolo 13); un membro entra in un team tramite la sua scheda membro, un assistito tramite il campo **“Team”** della sua scheda. La sede centrale mantiene sempre piena visibilità — i team delimitano la vista dei coordinatori, mai quella del desk.

9.7 Casi limite e limiti

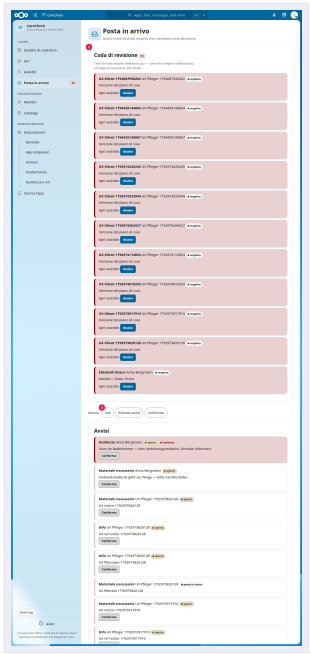
- Un membro non ha bisogno di un account Nextcloud — i dispositivi abbinati per codice funzionano per personale che esiste solo come membro.
- Riabbinare dopo un telefono perso è un nuovo **“Codice di abbinamento”** sullo stesso membro — ma un codice nuovo non ritira il vecchio dispositivo: revocate quello perso sotto **“Dispositivi”** (o disattivate il membro per tagliare tutti i dispositivi in una volta), quindi segnalate subito le perdite alla centrale invece di riabbinare in silenzio.
- I cambi di qualifica si applicano alle assegnazioni future; la documentazione passata conserva la qualifica registrata al tempo.

10 Posta in arrivo, coda di revisione e avvisi

La **“Posta in arrivo”** è dove atterra tutto ciò che richiede una decisione umana: messaggi dal campo e lotti di visita che il server ha rifiutato di archiviare. Il badge accanto a **“Posta in arrivo”** nella barra laterale conta gli elementi aperti, così uno sguardo alla navigazione dice se qualcosa attende.

10.1 La coda di revisione

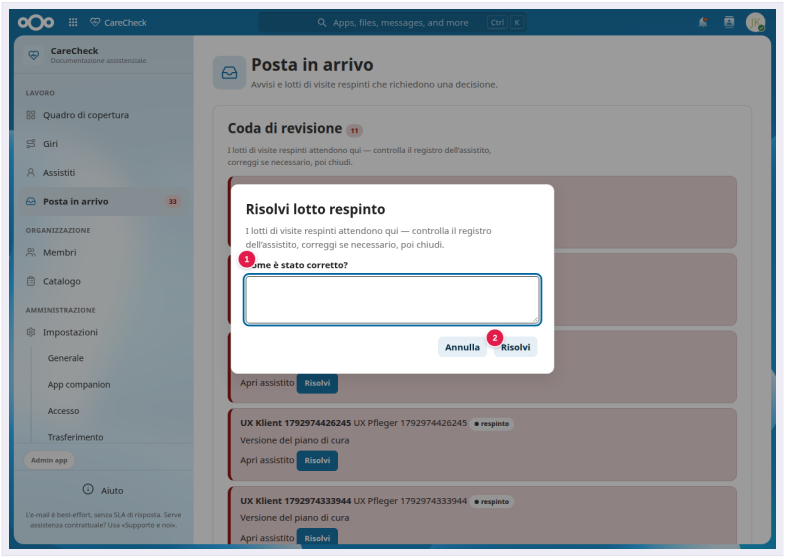
In cima sta la **“Coda di revisione”** (indicatore 1): lotti di visita che il companion ha inviato e che il server non ha potuto accettare — una firma non valida, uno stato attività inesistente, un lotto per l’assistito sbagliato. Il rifiuto è una misura di sicurezza, non un errore da temere: i dati restano qui per una decisione umana invece di essere silenziosamente scartati o, peggio, silenziosamente scritti nella cartella di cura.



La **“Posta in arrivo”**: la **“Coda di revisione”** con il suo badge (indicatore 1) sopra gli **“Avvisi”** e il loro filtro (indicatore 2).

Lavorate un lotto in coda così:

1. Leggete il motivo del rifiuto sulla riga della coda.
2. Aprite l’assistito collegato con **“Apri assistito”** e controllate il **“Registro dell’assistito”** — il lotto respinto ha di solito una storia gemella da raccontare.
3. Chiarite i fatti con l’operatore se serve, poi premete **“Risolvi”**. Il dialogo **“Risolvi lotto respinto”** (indicatore 1 sotto) chiede **“Come è stato corretto?”** — una breve nota che diventa parte della pista di audit.
4. Confermate con **“Risolvi”** (indicatore 2). Il caso si chiude in modo verificabile; nulla viene riscritto, la risoluzione viene aggiunta.



Il dialogo **“Risolvi lotto respinto”**: la nota di correzione (indicatore 1) che entra nella pista di audit e la conferma **“Risolvi”** (indicatore 2).

10.2 Avvisi

Sotto la coda, **“Avvisi”** raccoglie ciò che il campo riporta via companion: **“Incidente”** (una caduta, un cane aggressivo, una porta chiusa), **“Materiale necessario”** (le garze stanno finendo), **“Proposta di modifica”** (l’assistito ha bisogno di un altro insieme di attività) e **“Info”**. Il filtro rapido (indicatore 2) restringe l’elenco a **“Tutti”**, **“Richiede azione”** o **“Confermato”**.

Leggete un avviso, poi premete **“Conferma”** per attestare che l’ufficio l’ha visto. La conferma è il grilletto dell’escalation: un incidente non confermato scala automaticamente dopo lo **“SLA incidenti (minuti)”** configurato — quindi **“Conferma”** vuol dire «un umano l’ha preso in carico», non «è fatto». Una caduta segnalata alle 10:14 che nessuno conferma entro la scadenza SLA viene spinta in alto nella catena invece di invecchiare in silenzio in una lista.

10.3 Casi limite e limiti

- Il badge della posta conta gli elementi aperti di entrambe le liste — una coda piena tiene il badge alto anche quando gli avvisi sono tranquilli.
- Risolvere un lotto non riscrive i dati respinti; la nota di risoluzione viene aggiunta perché la pista resti completa.
- Gli avvisi sono volutamente leggeri. I fatti clinici appartengono al **“Registro dell’assistito”**, non solo a un avviso che esce di vista col tempo.

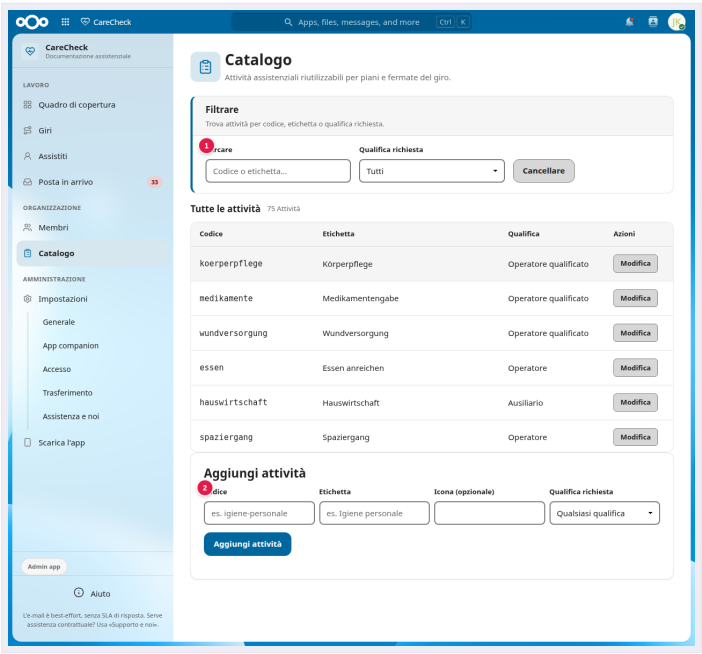
11 Il catalogo delle attività

Il **“Catalogo”** è il vocabolario dell’intera app: ogni voce è un’attività assistenziale riusabile — *Körperpflege*, *Medikamentengabe*, *Spaziergang* — che i piani assistenziali scelgono e che tappe di giro e lotti di visita referenziano. Costruire i piani da un catalogo condiviso invece che da testo libero è ciò che rende la documentazione confrontabile: due operatori documentano lo stesso `body-care`, non due grafie della stessa cosa.

11.1 Trovare e aggiungere attività

Il pannello filtro (indicatore 1) cerca in **“Codice”** ed **“Etichetta”** o restringe per **“Qualifica richiesta”**; **“Cancellare”** azzera. Sotto la tabella di **“Tutte le attività”**, il modulo **“Aggiungi attività”** (indicatore 2) crea una nuova voce:

1. Scegliete un **“Codice”** stabile — identificatori in minuscolo come `koerperpflege` o `body-care`; sono permessi solo `A-Z`, `0-9`, `_`, `.` e `-`.
2. Date l’**“Etichetta”** leggibile che il personale vedrà, per esempio *Igiene personale*.
3. Impostate opzionalmente un’**“Icona (opzionale)”** per la lista attività del companion.
4. Definite la **“Qualifica richiesta”** — **“Qualsiasi qualifica”** o uno dei tre livelli — così personale sotto-qualificato non potrà mai essere programmato sull’attività.
5. Salvate con **“Aggiungi attività”**; le righe esistenti si modificano in loco.



Il **“Catalogo”**: il filtro (indicatore 1) sopra la tabella delle attività e il modulo **“Aggiungi attività”** (indicatore 2).

11.2 Perché i codici devono restare stabili

Il **“Codice”** di un’attività è la chiave esterna dell’intero sistema: lotti di visita, voci di registro, esportazioni mensili e dati di fatturazione lo referenziano tutti. Rinominare un’**“Etichetta”** è sicuro — è testo di visualizzazione — ma riusare un codice per un’attività diversa corrompe la storia: il `body-care` dello scorso marzo significherebbe in silenzio qualcos’altro. Ritirate i codici che non servono più togliendoli dai piani; non riciclateli mai.

11.3 Casi limite e limiti

- Tenete il catalogo piccolo e canonico: un’attività per prestazione reale, non una per formulazione. Il filtro del piano gestisce una lista lunga, ma i report non fondono sinonimi.
- La qualifica sull’attività è un pavimento, non un suggerimento — un’attività da **“Operatore qualificato”** non può essere assegnata a un **“Ausiliario”** in nessun punto del sistema.
- Le attività che un assistito necessita ma il catalogo non ha si creano qui prima — l’editor del piano porta direttamente a questa pagina (capitolo 6).

12 Impostazioni

“Impostazioni” raccoglie la configurazione dell’intero fornitore su sette pagine — un tema per pagina, raggiunta dalla barra di chip in alto o dalle sottovoci della barra laterale. **“Generale”**, **“App companion”** e **“Assistenza e noi”** sono visibili a sede centrale e admin dell’app; **“Licenza”**, **“Accesso”**, **“Privacy e registro”** e **“Trasferimento”** sono solo per admin — chi segue un link senza i permessi ricade su **“Generale”**.

12.1 Generale

La pagina **“Generale”** (indicatore 1 nella figura) fissa la cornice di lavoro dell’intero fornitore:

“Fuso orario del fornitore” per esempio `Europe/Berlin` — ogni fascia oraria, esportazione e giro materializzato è calcolato in questa zona. Impostatelo una volta, prima del primo modello; cambiarlo dopo sposta ogni fascia programmata.

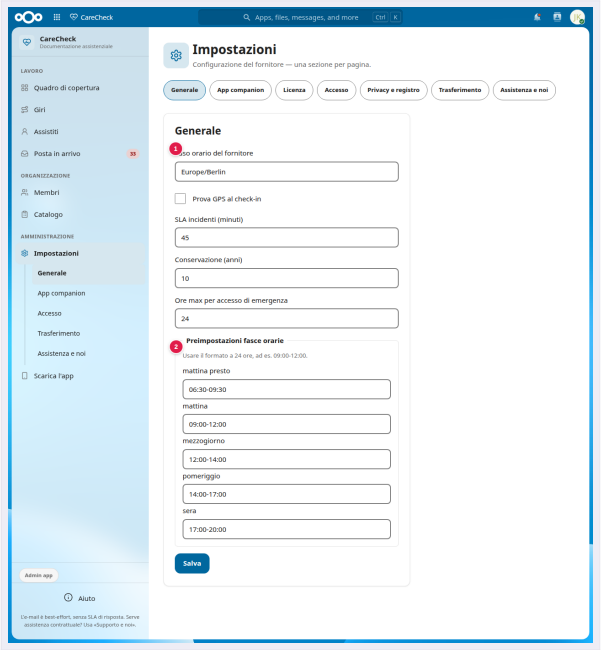
“Prova GPS al check-in” registra la posizione del dispositivo al check-in come prova della visita.

“SLA incidenti (minuti)” quanto a lungo un **“Incidente”** non confermato può stare nella posta prima di scalare (capitolo 10).

“Conservazione (anni)” quanto a lungo la documentazione viene conservata — la metà tecnica della vostra politica di conservazione.

“Ore max per accesso di emergenza” il tetto dell’accesso di copertura d’emergenza nel companion (capitolo 14).

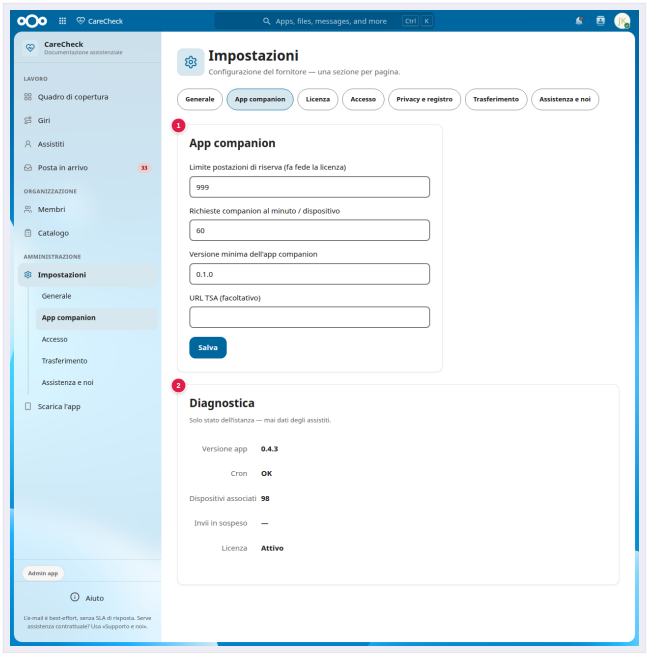
“Preimpostazioni fasce orarie” le cinque fasce nominate — da **“mattina presto”** a **“sera”** — come intervalli 24 ore tipo `09:00–12:00`, così *mattina* significa la stessa cosa su ogni piano e ogni esportazione.



“Impostazioni” → **“Generale”**: la cornice del fornitore — il campo del fuso orario (indicatore 1) e le **“Preimpostazioni fasce orarie”** (indicatore 2).

12.2 App companion

La pagina **“App companion”** gestisce le guardie tecniche del lato mobile: **“Limite postazioni di riserva (fa fede la licenza)”** delimita i dispositivi quando nessuna licenza è applicata, **“Richieste companion al minuto / dispositivo”** limita ogni telefono, **“Versione minima dell’app companion”** forza le vecchie versioni ad aggiornare, e **“URL TSA (facoltativo)”** punta all’autorità di marcatura temporale che ancora la catena del registro dell’assistito (capitolo 7). Sotto, il pannello **“Diagnostica”** (indicatore 2) riporta lo stato dell’istanza — versioni, conteggi postazioni, salute del cron — volutamente mai dati degli assistiti.



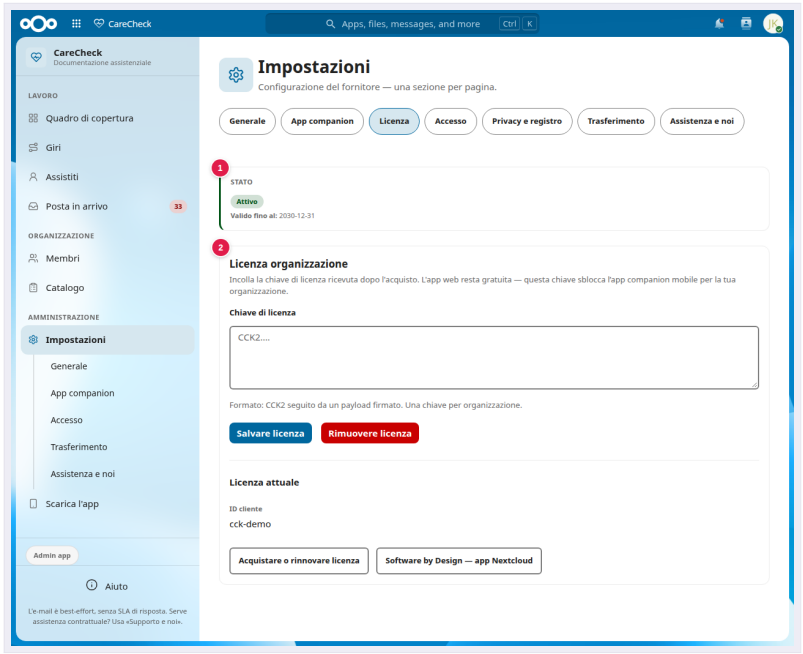
“Impostazioni” → **“App companion”**: i limiti del companion (indicatore 1) e **“Diagnostica”** (indicatore 2).

12.3 Licenza

La pagina **“Licenza”**, solo per admin, è la casa della chiave `CCK2`. L’app web in sé resta gratuita (AGPL) — la licenza sblocca solo posti companion, e i companion occupano il loro posto automaticamente all’abbinamento; qui non c’è quindi nessuna lista di assegnazione da mantenere.

La riga di stato apre la pagina (indicatore 1): con una chiave registrata contiene una sola tessera **“Stato”** con la data **“Valido fino al”**; finché nessuna chiave è registrata, vi si aggiungono tessere indicative per **“Posti mobili”** e **“Dispositivi”** insieme all’avviso **“Nessuna licenza ancora”**; con una chiave registrata, il blocco **“Licenza attuale”** mostra l’**“ID cliente”**, e negli ultimi 30 giorni compare l’avviso **“La licenza scade presto”** con i contatti per il rinnovo.

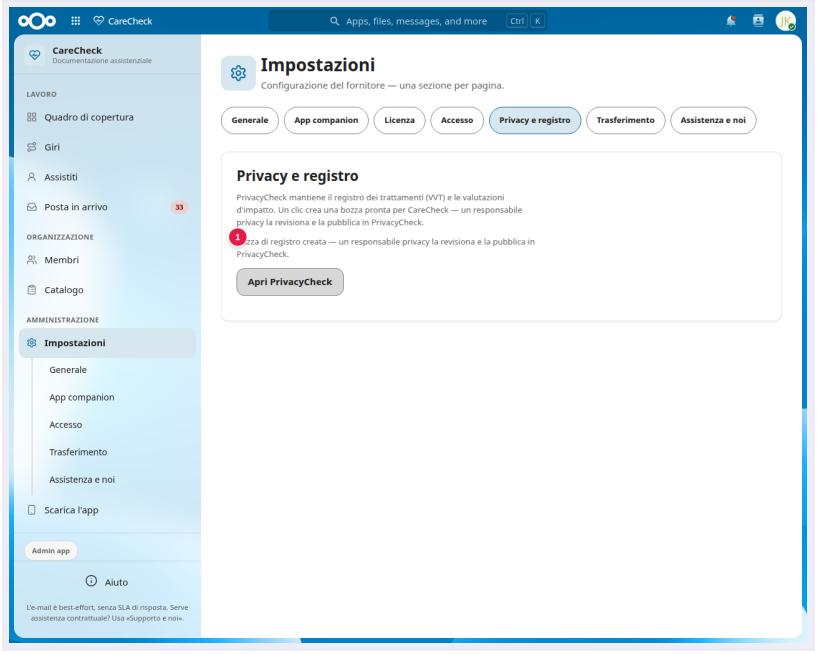
Per applicare una chiave, incollatela in **“Chiave di licenza”** sulla scheda **“Licenza organizzazione”** (indicatore 2) e scegliete **“Salvare licenza”**. La scheda mostra anche l’ **“ID istanza Nextcloud”** — comunicatelo all’ordine perché la chiave possa essere legata a questo server. **“Rimuovere licenza”** chiede conferma e poi revoca posti e dispositivi della chiave; non si può annullare, e i controlli di posto falliscono chiusi da quel momento — guardate quindi **“Posti mobili”** come il numero da tenere d’occhio al rinnovo.



“Impostazioni” → **“Licenza”**: la riga di stato (indicatore 1) sopra la scheda **“Licenza organizzazione”** (indicatore 2).

12.4 Privacy e registro

“Privacy e registro” collega CareCheck al registro dei trattamenti GDPR di PrivacyCheck. **“Crea bozza di registro”** deposita una bozza già pronta che descrive il trattamento dei dati dell’app — la conservazione segue **“Conservazione (anni)”** — che un responsabile privacy rivede e pubblica poi in PrivacyCheck. Una volta depositata, la riga di stato (indicatore 1) conferma la bozza e il pulsante cede il passo a **“Apri PrivacyCheck”**; senza PrivacyCheck installato, il pannello lo dice invece di fallire.



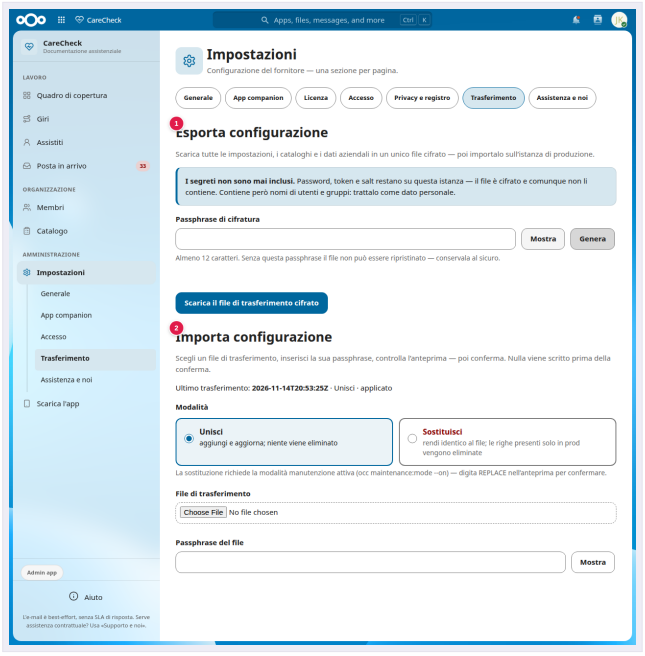
“Impostazioni” → **“Privacy e registro”**: la bozza di registro depositata — la riga di stato la conferma (indicatore 1).

12.5 Trasferimento

La pagina **“Trasferimento”**, solo per admin, sposta tutta la configurazione — impostazioni, cataloghi e dati di lavoro — da un’istanza di prova alla produzione come un unico file cifrato `.nctransfer`. Esiste perché un fornitore possa preparare tutto con calma e andare in produzione senza riscrivere nulla.

- **Esporta** (indicatore 1): impostate una **“Passphrase di cifratura”** di almeno 12 caratteri — **“Genera”** ne propone una robusta — e scegliete **“Scarica il file di trasferimento cifrato”**. **“I segreti non sono mai inclusi.”** Password, token e sali restano sull’istanza sorgente perfino dentro il file cifrato; i nomi di utenti e gruppi viaggiano, quindi trattate il file come un dato personale.
- **Importa** (indicatore 2): scegliete il file, inserite la sua passphrase, e l’app esegue prima una prova a secco obbligatoria — il dialogo **“Anteprima importazione”** elenca esattamente cosa cambierebbe, raggruppato per area, e nulla viene scritto prima che confermiate con **“Applica importazione”**. La riga **“Ultimo trasferimento”** conserva la ricevuta (data, modo, esito, id snapshot).

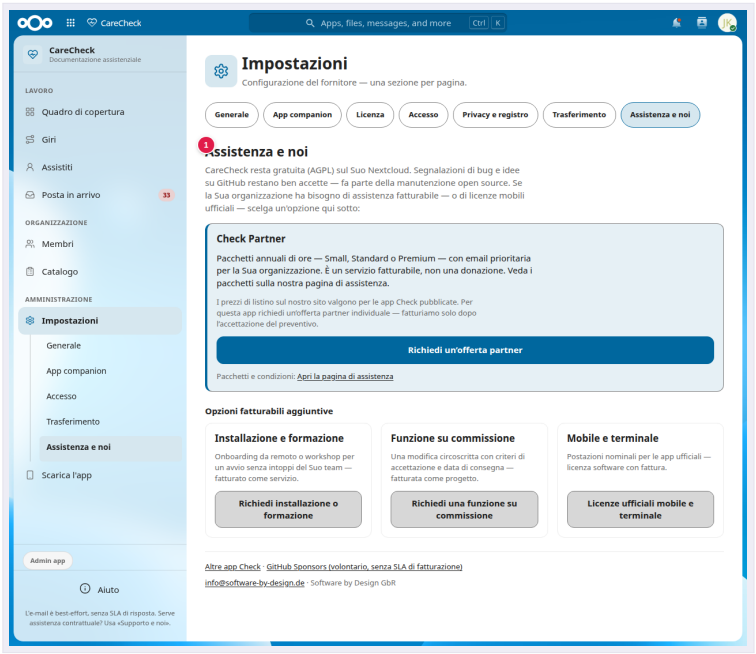
Due modi decidono come il file incontra i dati esistenti: **“Unisci”** aggiunge e aggiorna e deliberatamente non cancella nulla — la scelta sicura per ripetere. **“Sostituisci”** rende la destinazione identica al file e cancella le righe che esistono solo lì; è riservato agli amministratori di sistema Nextcloud, richiede la modalità manutenzione attiva e vi fa digitare `REPLACE` nell’anteprima. Prima dell’applicazione viene preso uno snapshot, così un’importazione sbagliata si può annullare. Da shell lo stesso percorso è `occ carecheck:config:import`; dopo un `config:import` grezzo che lo bypassa, `occ carecheck:config:reconcile` riscrive le chiavi specchiate.



“Impostazioni” → **“Trasferimento”**: la scheda **“Esporta configurazione”** (indicatore 1) e la scheda **“Importa configurazione”** (indicatore 2).

12.6 Assistenza e noi

“Assistenza e noi” raccoglie i punti di contatto: i canali gratuiti (issue GitHub, comunità) e i pacchetti partner e di avviamento fatturabili per le organizzazioni che vogliono aiuto prenotato. I banner d’errore nell’app portano anche un link **“Segnala questo problema”** che precompila una mail di diagnostica (capitolo 15).



12.7 Casi limite e limiti

- Cambiate il **“Fuso orario del fornitore”** solo prima del go-live se potete — l’impostazione ancora ogni fascia oraria del sistema.
- **“Accesso”** ha un capitolo proprio perché è anche il confine di sicurezza: capitolo 13.
- Rimuovere la licenza non blocca i dispositivi all’istante — i controlli di posto falliscono chiusi nel tempo; trattate la barra **“Posti mobili”** come il numero da guardare al rinnovo.
- Un file di trasferimento non è un backup — non porta segreti né registro di audit. I veri backup stanno a livello di istanza, e la passphrase deve stare dove un ex collega non può raggiungerla.
- **“Sostituisci”** su un’istanza live è un’azione da finestra di manutenzione, mai un esperimento: la modalità manutenzione impedisce a membri e companion di scrivere mentre le righe vengono scambiate.

13 Accesso, elenchi consentiti e team

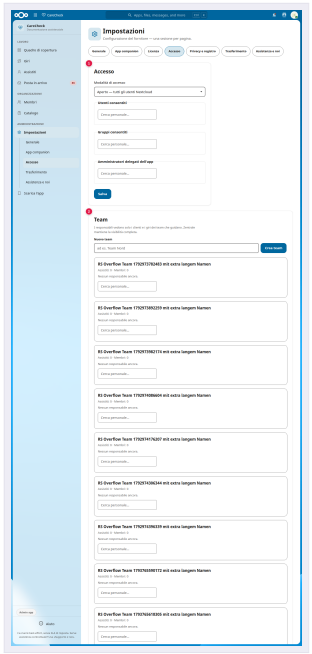
La pagina **“Accesso”** sotto **“Impostazioni”** è il confine di sicurezza dell’app: decide chi può aprire CareCheck, chi può amministrarla e come viene delimitata la visibilità dei coordinatori di team. Solo gli admin dell’app vedono questa pagina.

13.1 Modalità di accesso

Il menu **“Modalità di accesso”** (indicatore 1) offre due valori:

“Aperto — tutti gli utenti Nextcloud” ogni account dell’istanza può aprire l’app e riceve il ruolo base di *Membro*. Usatelo su istanze dedicate dove l’intera organizzazione è personale legittimo.

“Limitato — elenco consentiti sotto” solo gli account nominati in **“Utenti consentiti”** o membri di un gruppo in **“Gruppi consentiti”** possono aprire l’app; tutti gli altri vedono **“Nessun accesso.”** È la scelta giusta su istanze condivise — i dati di cura esistono prima ancora che i ruoli si applichino, quindi la porta è il primo controllo, non l’ultimo.



“Impostazioni” → **“Accesso”**: il menu **“Modalità di accesso”** con gli elenchi consentiti (indicatore 1) e il pannello **“Team”** sotto (indicatore 2).

Entrambi i selettori sono selettori da rubrica, non testo libero: **“Utenti consentiti”** e **“Gruppi consentiti”** cercano nelle rubriche di account e gruppi Nextcloud, così un refuso non può mai chiudere fuori una persona reale — o scegliete una voce esistente o nessuna. **“Amministratori delegati dell’app”** funziona allo stesso modo e concede diritti completi di admin dell’app ad account nominati senza renderli amministratori Nextcloud — lo strumento giusto per l’amministratore proprio di un fornitore di cura su un’istanza ospitata.

13.2 Team

Il pannello **“Team”** (indicatore 2) gestisce il livello dei team: digitate un nome **“Nuovo team”** — diciamo *Team Nord* — e premete **“Crea team”**. Ogni riga di team permette poi di nominare e rimuovere *coordinatori di team*. Un coordinatore vede solo gli assistiti e i giri dei team che guida; la sede centrale mantiene piena visibilità. Assegnate i membri a un team nell’elenco **“Membri”** e gli assistiti nella loro scheda **“Record”** (capitoli 9 e 5).

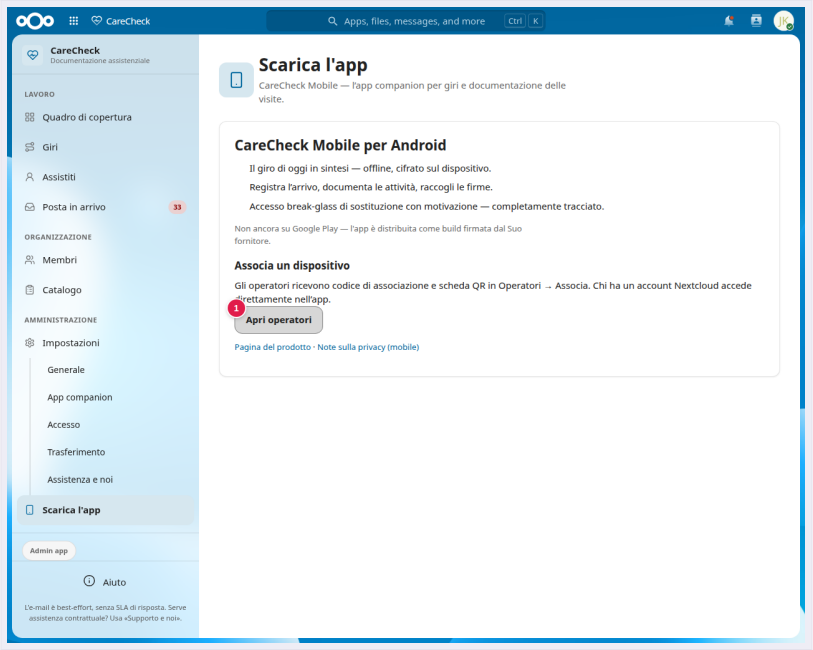
Poiché la delimitazione avviene in lettura, un assistito senza team è invisibile a ogni coordinatore di team — non è un errore, ma vale la pena ricordarlo quando un coordinatore segnala una scheda mancante. Date un team a ogni assistito se la vostra organizzazione usa la funzione.

13.3 Casi limite e limiti

- La modalità limitata senza alcuna voce negli elenchi chiude fuori *tutti* tranne gli admin dell’app — aggiungete almeno il gruppo del desk prima di salvare.
- Gli elenchi consentiti aprono la *porta*, non un ruolo: un operatore nell’elenco ha comunque bisogno di una scheda membro (e di un team, dove si usano i team) per vedere lavoro vero.
- Gli amministratori Nextcloud passano sempre la porta — l’app non può chiudere fuori l’amministratore della piattaforma, per progetto.

14 L'app companion (CareCheck Mobile)

CareCheck Mobile è il companion Android per la strada: porta il giro di oggi in tasca, documenta le visite offline e sincronizza quando torna la copertura. L'app web è gratuita — il companion è la parte licenziata (postazioni `CCK2`, capitolo 12). La pagina **"Scarica l'app"** nella barra laterale riassume distribuzione e abbinamento in un punto solo.



La pagina **"Scarica l'app"**: cosa fa il companion, come viene distribuito e il link a **"Apri operatori"** per l'abbinamento (indicatore 1).

14.1 Abbinamento e blocco del dispositivo

Due vie d'ingresso, a seconda del membro del personale:

- **Codice di abbinamento.** Per membri senza account Nextcloud: create un **"Codice di abbinamento"** sulla loro riga in **"Membri"** (capitolo 9) e fate loro scansionare il QR o digitare il codice nell'app.
- **Accesso con account.** Il personale con un account Nextcloud accede dentro l'app direttamente.

Dopo l'abbinamento, un PIN protegge l'archivio locale — la biometria può sostituirlo sui dispositivi supportati. Tutto ciò che l'app detiene è cifrato sul dispositivo; *Disabbina* e *Disattiva* tagliano l'accesso lato server, così un telefono perso è un inconveniente, non una fuga di dati.

14.2 Lavorare un giorno

Oggi elenca le vostre tappe in ordine, con fascia oraria e una scorciatoia *Naviga* verso l'app di mappe. Dall'assistito:

1. *Inizia visita* fa il check-in — con la prova GPS opzionale (capitolo 12).
2. Lavorate la lista attività dell'istantanea di piano pubblicata: marcate ogni attività fatta, non fatta o rifiutata, con un motivo dove richiesto; le attività che chiedono un valore misurato insistono sul numero.
3. Raccogliete la firma — dell'assistito o di un rappresentante — o registrate perché non è stato possibile raccoglierla.

4. Finite. La visita diventa un *lotto di visita* firmato che sincronizza al server quando il dispositivo ha connettività.

Tutto funziona offline: il lotto attende cifrato sul dispositivo e si carica dopo — una zona morta in un seminterrato non costa nulla. *Segnala qualcosa* manda una segnalazione — **"Incidente"**, **"Materiale mancante"** o **"Suggerisci modifica del piano"** — direttamente nella **"Posta in arrivo"**, dove le stesse segnalazioni figurano come **"Materiale necessario"** e **"Proposta di modifica"**. Lo stesso menu apre anche **"Sessione di gruppo"**: date un nome alla sessione, aggiungete gli assistiti partecipanti con **"Aggiungi partecipante"**, premete **"Avvia sessione"**, toccate gli assenti nell'elenco presenze e **"Termina sessione"** — la chiusura scrive una voce di sessione di gruppo registrata per ciascun assistito partecipante. A differenza dei lotti di visita, le sessioni di gruppo richiedono connessione; non si accodano offline. Le note vocali e le foto completano il menu (capitoli 10 e 7).

La lista *Oggi* del telefono mostra le tappe del giorno in ordine; la pagina **"Scarica l'app"** nella barra laterale ripete i percorsi di abbinamento.

14.3 Accesso di copertura — emergenza

A volte l'operatore giusto non è quello programmato — copertura di malattia, una tappa a cui il desk vi manda, un'emergenza. Il flusso *Copertura* del companion apre l'accesso a un assistito fuori dai vostri giri, ma esige prima un motivo e scrive l'accesso nella pista di audit — delimitato da **"Ore max per accesso di emergenza"** nelle impostazioni (capitolo 12). Il nome è voluto: come rompere il vetro di un allarme antincendio, è permesso, registrato e visibile dopo. Non esiste una via silenziosa intorno al registro.

14.4 Casi limite e limiti

- Un *Oggi* vuoto di solito significa un piano non pubblicato (capitolo 6) o nessun giro materializzato (capitolo 4) — non un fallimento di sincronizzazione.
- I lotti respinti emergono nella **"Coda di revisione"**, mai in silenzio sul telefono (capitolo 10).
- I dispositivi sotto la **"Versione minima dell'app companion"** devono aggiornarsi prima di sincronizzare di nuovo — il server lo impone.

15 Errori, risoluzione problemi e FAQ

Questo capitolo raccoglie i guasti che un utente può davvero incontrare, nella forma in cui li incontra: cosa vedete, perché succede e cosa fare. Quando un banner offre un link **"Segnala questo problema"**, usatelo — precompila una mail di diagnostica con il contesto tecnico che il supporto serve, senza dati degli assistiti.

15.1 Accesso e login

«"Nessun accesso."» Lo spazio di lavoro gira in **"Limitato — elenco consentiti sotto"** e il vostro account non è elencato. Non è un problema di password — un admin dell'app vi aggiunge in **"Impostazioni"** → **"Accesso"** (capitolo 13).

L'app non appare nel menu delle app CareCheck non è abilitata per il vostro account o è disabilitata a livello di istanza; un amministratore Nextcloud controlla la gestione delle app.

15.2 Pianificazione e lavoro quotidiano

«I processi di fondo non sono in esecuzione — i giri generati potrebbero mancare.» Il cron dell'istanza è fermo, quindi la materializzazione notturna non è partita. Correzione lato server:

ripristinate il cron Nextcloud; nel frattempo **“Genera giri ora”** sul quadro tiene i giorni in arrivo (capitolo 3).

Un giorno è inaspettatamente vuoto Solo i modelli **“Pubblicato”** sui loro **“Giorni della settimana”** spuntati producono giri — controllate stato e insieme di giorni in **“Giri”**, poi generate.

Una tappa non si può assegnare a una persona La sua **“Qualifica”** è sotto la **“Qualifica richiesta”** dell’assistito — scegliete qualcuno di qualificato o abbassate il requisito dove clinicamente accettabile.

15.3 Salvataggio e conflitti

Salvare una scheda o un piano fallisce con un conflitto Qualcun altro ha salvato mentre modificavate. L’app si rifiuta di sovrascrivere in silenzio — ricaricate la vista, riapplicate la modifica e salvate di nuovo. Nulla è perso; la modifica va solo ridigitata.

«La fotodocumentazione richiede il consenso dell’assistito» **“Consenso alla fotodocumentazione fornito”** non è spuntato nella scheda **“Record”**. Senza consenso la scheda **“Foto”** resta bloccata — è il senso del cancello.

15.4 Posta in arrivo e documentazione

Un lotto di visita resta nella coda di revisione L’invio era formalmente non valido. Controllate il registro dell’assistito, chiarite i fatti, poi premete **“Risolvi”** con una nota di correzione — la coda è una sala d’attesa, non un cimitero (capitolo 10).

Un incidente sembra ignorato Nessuno ha premuto **“Conferma”**. La conferma è la ricevuta umana che ferma l’orologio di escalation dello **“SLA incidenti (minuti)”**.

15.5 App companion

Il companion è bloccato o rifiuta di sincronizzare Licenza mancante, postazioni esaurite o dispositivo disabbinato: controllate **“Impostazioni”** → **“Licenza”** (le tessere **“Stato”** e **“Posti mobili”**) e riabbinate il membro.

Il telefono di un membro è perso o rubato Aprite **“Dispositivi”** sulla sua riga di membro e **“Revocare”** il dispositivo perso — l’accesso muore alla chiamata successiva mentre il membro e gli altri dispositivi continuano a lavorare (capitolo 9).

Un vecchio telefono smette di sincronizzare È sceso sotto la **“Versione minima dell’app companion”** — aggiornate l’app e sincronizza di nuovo.

***Oggi* vuoto sul telefono** Il piano dell’assistito non è pubblicato o nessun giro si è materializzato — capitoli 6 e 4.

15.6 FAQ

L’app web è a pagamento? No — l’app web è gratuita sotto AGPL. Solo le postazioni companion sono licenziate (`CCK2`).

Le voci di registro si possono perdere o modificare? No. Il registro dell’assistito è a sola aggiunta e a catena di hash; le correzioni sono voci nuove e l’ancoraggio può provare la catena all’esterno.

Chi vede la scheda di un assistito? Sede centrale e admin dell’app per intero, coordinatori di team nei loro team, dispositivi solo le tappe assegnate — dettagli nei capitoli 1 e 13.

La documentazione funziona offline? Sì — il companion bufferizza cifrato sul dispositivo e sincronizza alla prossima connessione.

Dove trovo aiuto? **“Impostazioni”** → **“Assistenza e noi”** elenca i canali; i banner d’errore portano **“Segnala questo problema”** per una mail di diagnostica precompilata.

16 Accessibilità

CareCheck è costruita secondo WCAG 2.1 AA: l’intero flusso — pianificazione, coordinamento, documentazione, amministrazione — è operabile a sola tastiera, leggibile con uno screen reader e usabile a zoom alto e in modalità colori forzati. Questo capitolo è la mappa di queste facilitazioni.

16.1 Uso da tastiera

- **“Salta al contenuto”** è la prima fermata di tab di ogni pagina e salta la navigazione entrando direttamente nel pannello principale.
- La barra laterale è una vera lista di link — Tab la percorre in ordine; su schermi piccoli **“Menù”** la apre e riporta il suo stato via `aria-expanded`.
- Le sottoschede dell’assistito (**“Record”** a **“Esportazioni”**) si comportano da schede: spostano il focus sulla sezione che aprono, così l’ordine di lettura resta sano.
- I dialoghi — **“Assegna tappa”**, **“Confermare”**, **“Risolvi lotto respinto”** — intrappolano il focus mentre sono aperti, lo restituiscono alla chiusura e si inviano con Invio / si annullano con Esc. I pulsanti di conferma che restano disattivati finché non esiste una scelta (**“Assegna”**) sono raggiungibili ma onesti sulla loro indisponibilità.
- I pannelli filtro sono regioni `role=search` etichettate con un titolo **“Filtrare”** visibile; i filtri rapidi espongono `aria-pressed`, così lo stato attivo viene annunciato e non solo dipinto.

16.2 Screen reader e feedback dinamico

Due regioni live fuori schermo portano il feedback dinamico: una regione gentile per i cambi di stato (conti di lista come *3 avvisi*, risultati di moduli) e una regione assertiva per gli errori. I pannelli asincroni si annunciano tramite contatori `aria-live` invece di ridisegnarsi in silenzio — il badge della posta, i contatori del giorno del quadro e la riga di stato dell’invio fattura parlano tutti. Gli errori di modulo attaccano un messaggio inline al campo nominato con `aria-invalid`, così uno screen reader atterra sull’input esatto che ha fallito invece di un banner in cima.

16.3 Vista

- Testo e controlli rispettano il contrasto WCAG AA sui temi Nextcloud chiaro e scuro; uno stato come **“scoperto”** non è mai portato dal solo colore — etichetta e colore del badge insieme.
- Il layout è mobile-first: a 320 px nulla scorre orizzontalmente tranne le tabelle che lo offrono di proposito, e ogni bersaglio toccabile rispetta il pavimento di 44 px.
- Le animazioni rispettano `prefers-reduced-motion` — l’app resta usabile con il movimento soppresso, compreso il flusso di acquisizione del companion.
- La modalità colori forzati tiene i controlli identificabili: bordi e anelli di focus sono disegnati, non suggeriti.

16.4 Se qualcosa non è accessibile

L’accessibilità è un requisito, non un interruttore di funzione. Se urtate una barriera — un controllo irraggiungibile, un’icona senza etichetta, un contrasto che fallisce sul vostro tema — segnalatela via **“Assistenza e noi”** o il link **“Segnala questo problema”**; nominare la superficie e la vostra tecnologia assistiva la fa correggere più in fretta.

17 Glossario

Termini di dominio, nel senso in cui l'app li usa — non le etichette dell'interfaccia (il testo dei capitoli le cita alla lettera).

Modello di giro La regola settimanale: giorni della settimana più tappe ordinate con fasce orarie. Solo i modelli *pubblicati* producono giri.

Giro Un'istanza quotidiana concreta materializzata da un modello per una data; l'unità che il quadro di copertura mostra.

Tappa Una visita programmata dentro un giro: assistito, fascia oraria, esecutore. Una tappa senza esecutore è *scoperta*.

Esecutore Il membro o l'account responsabile di una tappa.

Tappa flottante Una tappa di modello lasciata di proposito senza esecutore, assegnata ogni giorno sul quadro.

Sede centrale / Zentrale Il desk di coordinamento — il ruolo che pianifica, assegna e lavora la posta in arrivo.

Qualifica Il grado professionale a tre livelli (ausiliario, operatore, operatore qualificato) che pone il pavimento ai requisiti di attività e assistiti.

Attività di catalogo Una prestazione assistenziale riusabile con un codice stabile — il vocabolario di piani e documentazione.

Piano assistenziale L'insieme per assistito di attività di catalogo che una visita può documentare, versionato da istantanee pubblicate.

Istantanea di piano Una revisione immutabile e numerata di un piano assistenziale; i lotti di visita registrano contro quale istantanea hanno documentato.

Lotto di visita Il pacchetto firmato che un companion carica per visita: check-in, stati delle attività, valori misurati, firma.

Coda di revisione La sala d'attesa della posta in arrivo per i lotti che il server ha respinto — risolti da un umano, mai corretti automaticamente.

Avviso Un rapporto leggero dal campo al desk: incidente, materiale necessario, proposta di modifica, info.

Conferma La ricevuta dell'ufficio su un avviso; l'atto che ferma l'orologio di escalation dello SLA incidenti.

Registro dell'assistito Il diario per assistito, a sola aggiunta e a catena di hash, di note manuali ed eventi di sistema.

Catena di hash L'impronta da voce a voce del registro che rende rilevabili modifiche ed eliminazioni silenziose.

TSA / ancoraggio Un'autorità di marcatura temporale esterna che sigilla la testa della catena — prova indipendente dello stato del registro in un istante.

Accesso di emergenza L'accesso d'urgenza auditato a un assistito fuori dai vostri giri, con motivo richiesto e limitato nel tempo dalle impostazioni.

Copertura Il flusso del companion che usa l'accesso di emergenza per malattie e tappe inviate dal desk.

Giro di prova Un giro sandbox sintetico per formare il personale, senza dati di assistiti reali.

Codice di abbinamento La credenziale monouso che lega un dispositivo companion a un membro.

Azienda CRM L'entità di fatturazione CustomerCheck collegata a un assistito — richiesta per le bozze di fattura.

Modalità di accesso L'impostazione della porta: aperto a ogni utente Nextcloud o limitato agli elenchi consentiti.

Coordinatore di team Un responsabile delimitato agli assistiti e ai giri dei suoi team; la sede centrale vede sempre tutto.

18 Indice delle superfici — dove stanno le cose

Ogni superficie dell'app, mappata al capitolo che la spiega. Usatelo come tabella di consultazione quando conoscete lo schermo ma non il capitolo.

"Quadro di copertura" vista del giorno, contatori, tappe non assegnate, dialogo di assegnazione, generazione giri, striscia DutyCheck — capitolo 3

"Giri" elenco dei modelli settimanali, modulo modello, bozza contro pubblicato — capitolo 4

"Assistiti" registro assistiti, filtri, modulo di inserimento — capitolo 5

Scheda assistito: "Record" dati anagrafici, operatori, team, consenso, collegamento CRM, archiviazione — capitolo 5

Scheda assistito: "Piano assistenziale" pick-list attività, valori misurati, pubblicazione istantanea — capitolo 6

Scheda assistito: "Registro dell'assistito" diario a catena di hash, voci manuali — capitolo 7

Scheda assistito: "Foto" fotodocumentazione protetta dal consenso — capitolo 7

Scheda assistito: "Esportazioni" CSV/PDF mensile, JSON/XML di fatturazione, bozze di fattura — capitolo 8

"Membri" registro del personale, codici di abbinamento, giri di prova, assenze, dispositivi — capitolo 9

"Posta in arrivo" coda di revisione, avvisi, conferme — capitolo 10

"Catalogo" elenco attività riusabili e modulo di inserimento — capitolo 11

"Impostazioni" → "Generale" fuso orario, GPS, SLA, conservazione, ore di emergenza, fasce orarie — capitolo 12

"Impostazioni" → "App companion" limite postazioni, limiti, versione minima, TSA, diagnostica — capitolo 12

"Impostazioni" → "Licenza" chiave `CCK2`, tessere dei posti, ID istanza, rinnovo — capitolo 12

"Impostazioni" → "Accesso" modalità di accesso, elenchi consentiti, admin delegati, team — capitolo 13

"Impostazioni" → "Privacy e registro" bozza di registro PrivacyCheck — capitolo 12

"Impostazioni" → "Trasferimento" esporta/importa cifrato da prova a produzione con prova a secco — capitolo 12

"Impostazioni" → "Assistenza e noi" canali di contatto e partner — capitolo 12

"Scarica l'app" distribuzione del companion e vista di abbinamento — capitolo 14

Dialoghi "Assegna tappa" (capitolo 3), **"Risolvi lotto respinto"** (capitolo 10), **"Dispositivi associati"** (capitolo 9), **"Confermare"** (azioni distruttive, ovunque)

App companion abbinamento, lista di oggi, visite, avvisi, copertura — capitolo 14

18.1 Come faccio a…?

…pianificare un nuovo giro ricorrente? Create un modello, aggiungete tappe, mettete **"Pubblicato"** — capitolo 4.

…coprire oggi un collega malato? Assegnate le sue tappe sul quadro, o lasciate che il sostituto usi *Copertura* nell'app — capitoli 3, 14.

…dare accesso a una nuova operatrice? Aggiungete un membro, abbinatene il dispositivo (o mettete il suo account in elenco consentiti) — capitoli 9, 13.

…documentare una ferita? Consenso sulla scheda, poi **"Foto"** o il companion — capitolo 7.

…fatturare un mese? **"Esportazioni"** sull'assistito, o inviate una bozza a InvoiceCheck — capitolo 8.

…provare che nulla è stato manomesso? La catena di hash più l'ancoraggio TSA — capitoli 7, 12.

…sistemare una visita respinta? **"Posta in arrivo"**, coda di revisione, **"Risolvi"** con una nota — capitolo 10.

…limitare chi apre l'app? **"Modalità di accesso"** limitato più elenchi consentiti — capitolo 13.

…tagliare fuori un telefono perso? **"Dispositivi"** sulla riga del membro, poi **"Revocare"** — capitolo 9.

Informazioni su Software by Design

Software by Design sviluppa app Nextcloud per organizzazioni che vogliono ospitare i propri dati — dalla rilevazione del tempo e progetti a magazzino, flotte e relazioni con i clienti. Ogni app funziona interamente sulla vostra istanza Nextcloud; le interfacce web sono gratuite (AGPL).

Azienda

- **Sito web:** https://nextcloud.software-by-design.de/
- **Partner & preventivi:** mailto:info@software-by-design.de
- **Segnalare un bug / suggerire un miglioramento:** mailto:dev@software-by-design.de

Supporto & contributo

CareCheck resta gratuito sulla vostra Nextcloud (AGPL). Segnalazioni di bug e idee sensate via GitHub o e-mail fanno parte della manutenzione open source — senza tempo di risposta garantito.

Nell'app

In **"Impostazioni"** → **"Aiuto & supporto"** (chip di navigazione talvolta ancora **"Support us"**) trovate le stesse opzioni del sito: preventivo partner, avvio, funzione su commissione e supporto volontario.

Check Partner (fatturabile)

Se la vostra organizzazione ha bisogno di assistenza pianificabile con fattura — avvio, pacchetti ore, e-mail prioritaria — scegliete **"Check Partner"**. È un servizio con preventivo e fattura, non una donazione.

- Pacchetti e condizioni sulla pagina supporto: https://nextcloud.software-by-design.de/it/support/
- Richiedere un preventivo partner: mailto:info@software-by-design.de?subject=Richiesta%20Partner

Altre opzioni fatturabili

- **Avvio & formazione** — configurazione remota o workshop per il team.
- **Funzione su commissione** — modifica delimitata con criteri di accettazione e data di consegna.
- **Licenze mobile & terminal ufficiali** — dove offerte per CareCheck; posti nominali con fattura.

GitHub Sponsors (volontario)

Supporto volontario senza SLA di fatturazione — gradito, ma facoltativo:
https://github.com/sponsors/aSoftwareByDesignRepository

Nota legale

Questo manuale non sostituisce consulenza legale, fiscale o di conformità. Nomi di prodotti e marchi di terzi appartengono ai rispettivi titolari.

Indice analitico

Abbinamento, 16, 28
Accessibilità, 31
Accesso, 3, 26
Accesso di copertura, 29
Accesso di emergenza, 28
Admin app, 2
Aggiungi assistito, 9
Aggiungi attività, 20
App companion, 28
Assegna tappa, 6
Assegnazione, 5
Assenza, 7, 18
Assistenza, 25
Assistito, 8
Attività, 20
Attività del piano, 11
Avviso, 18
Azienda CRM, 10
Blocco ottimistico, 30
Bozza di fattura, 15
CareCheck Mobile, 28
Catalogo, 20
Catena di hash, 12
Checklist di avvio, 4
Coda di revisione, 18
Codice, 20
Codice di abbinamento, 16
Conflitto, 30
Consenso, 13
Contabilità, 2
Contrasto, 31
Coordinatore di team, 2, 18
Crea team, 27
Creare un modello, 8
CRM, 8
Cron, 6
CustomerCheck, 10
Dati di fatturazione, 14
Diagnostica, 21
Dispositivo, 16
  revoca, 17
DutyCheck, 6
Elenco assistiti, 9
Elenco consentiti, 26
Elenco dei membri, 16
Elenco dei modelli, 7
Errore, 29
Escalation, 18
Esportazione, 14, 25
FAQ, 29, 30
Fatturazione, 14
Filtro, 9
Firma, 28
Foto, 12
Fotodocumentazione, 13
GDPR, 24
Genera giri, 6
Giro, 7
Giro di prova, 7, 8, 18
Glossario, 32
ID istanza, 23
Importazione, 10, 14, 25
Importazione CSV, 10, 15
Impostazioni, 21
Impostazioni app companion, 22
Impostazioni generali, 21
In servizio, 6
Incidente, 20
Indice, 33
InvoiceCheck, 14
Istantanea del piano, 12
Licenza, 21, 23
Link di salto, 31
Lotto respinto, 18
Materiale necessario, 20
Materializzazione, 8
Membro, 2, 16
Modalità di accesso, 3, 26
Modello di giro, 7
Movimento ridotto, 31
Navigazione, 3, 33
Nessun accesso, 29
Non in servizio, 7
Nota vocale, 12, 14
Offline, 28
Oggi, 28
Panoramica del giorno, 5
Per iniziare, 3
Permesso, 2
Piano assistenziale, 11
PIN, 28
Posta in arrivo, 18
Posti, 23
Primo giro, 4
PrivacyCheck, 24
Pubblica piano, 11, 12
Quadro di copertura, 5
Qualifica, 2
Record, 9
Regione live, 31
Registro dell'assistito, 12
Registro prestazioni, 14
Revoca, 17
Risoluzione problemi, 29
Ruolo, 2
Scheda, 8
Scheda di abbinamento, 16
Screen reader, 31
Sede centrale, 2
Segnalare una barriera, 31
Solo aggiunta, 12
Stabilità dei codici, 21
Staging, 25
Tappa, 5
Tappe non assegnate, 6
Tastiera, 31
Team, 2, 16, 18, 26
Trasferimento, 21, 25
TSA, 22
Valore misurato, 11
Visita, 28